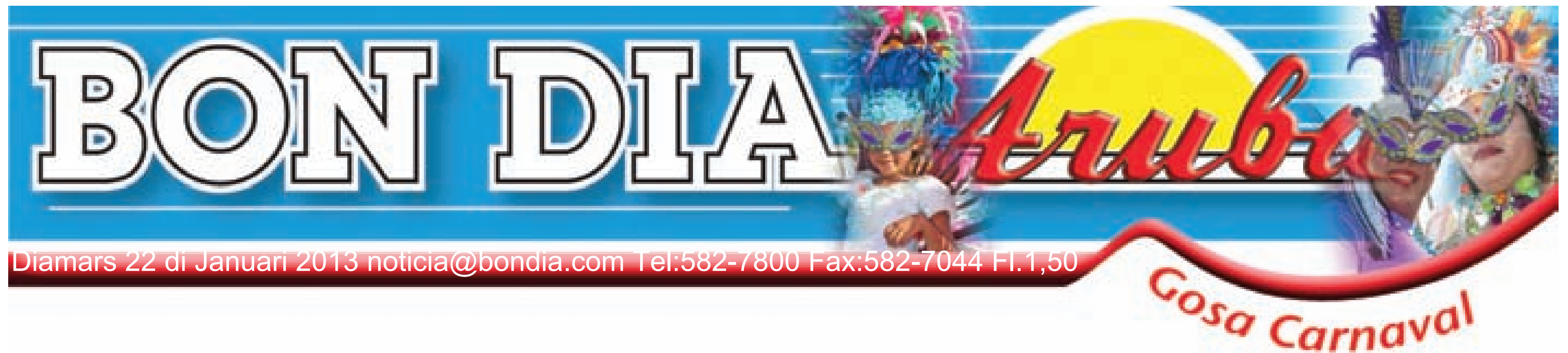
Beach sin proteccion



Si tin un desaster manera un oilspill Aruba su beach nan lo bay perdi. Lesa pagina A8

LOCAL

Aruba riba bon caminda financiero



Pagina A2

LOCAL

Chavez recuperando



Pagina A17

LOCAL

Oposicion preocupa



Pagina A3

BON DIA Aruba

Minister Ronald Plasterk

Cada pais den Reino Hulandes mester atende cu nan propio situacion financiero

ORANJESTAD – Hulanda ta kere ta importante pa vigila e situacion financiero di cada pais den Reino Hulandes. Aunke na mes momento e ta kere ta importante pa cada pais den Reino Hulandes carga nan responsabilidad pa su situacion financiero. Minister di Asuntonan Interno Hulandes y Relacionnan di Reino Ronald Plasterk a bisa cu den articulo 43 lid 1 di statuut ta bisa cu cada pais mester atende cu nan propio situacion financiero.

RESPONSABEL

Plasterk a bisa cu e la constata cu un cantidad di asunto financiero a keda atendi durante e ultimo 3 añanan aki na Aruba. Na mes momento e la mustra riba e desaroyonan cu e la mira y ta kere ta bayendo e bon direccion. E mandatario Hulandes a bisa cu e ta sinti cu Gobierno ta trahando fuerte riba un miho calidad di bida na Aruba, pero na mes momento Gobierno ta reconoce e importancia pa atende cu e situacionnan financiero di e pais.



Minister Plasterk hunto cu Prome Minister Mike Eman

FINANCIAMENTO

Aruba kier traha cu Hulanda pa busca financiamento riba mercado internacional na un interes mas abou. Plasterk a bisa cu nan ta papiando cu otro constantemente y Minister di Finansas Hulandes ta atende cu e situacion aki pa asina hunto yega na un bon desaroyo.

OPOSICION

Minister Plasterk a indica cu e la reuni cu oposicion(MEP) y a tuma nota di e pensamento di oposicion riba e situacion financiero di pais Aruba. Plasterk a enfatisa cu e situacion financiero di e pais mester ta real y cu mester tin un maneho financiero solido. E ta algo cu tur partido politico mester mantene na mes na dje. Si esey ta e caso, bo ta yega na e politiconan di pais Aruba cu mester atende cu e situacion financiero di e pais.

PROYECTO

Plasterk a indica cu e la observa un total di 20 proyecto cu ta tumando luga na Aruba. E proyecto di mehoracion y renobacion di e infrastructura den e barionan ta un bon proyecto. E proyecto di formacion social ta un proyecto importante y no ta e hobennan mas facil pa traha cune. Bo ta ripara den e combersacion cu e hobennan aki cu nan no ta esunnan di mas facil, pero e mandatario tin un bon impresion riba loke a keda logra cu e hobennan aki den un termino corto. E ta kere ta importante pa trece disciplina bou di e hobennan y mustra nan e importancia di traha hunto. Tambe e proyecto di centro di ciudad pa atrae mas turista den caya grandi ta un bon proyecto. Tambe a bishita e proyectonan di scol y na mes momento a mira e intencion di Aruba pa sigui traha riba proyectonan di sostenebilidad.❑



Minister Plasterk hunto cu Minister di Finansas Mike de Meza



Minister Ronald Plasterk di Asuntonan di Reino



Minister Plasterk hunto cu Prome Minister y Minister di Finansas durante conferencia di prensa



Minister Plasterk saludando Minister di Husticia Arthur Dowers

Minister di Asuntonan di Reino Ronald Plasterk durante bishita na Aurba:

Tin hopi tereno ainda cu Aruba y Hulanda por coopera cu otro

ORANJESTAD – Durante Bishita di Minister di Asuntonan Interno Hulandes y Relacionnan di Reino Ronald Plasterk(PVDA), e la bisa cu mester papia riba cifra di pais nan den Reino, pero nan mes momento a ilustra riba e proceduranan cu mester tuma luga den cuadro di e relacionnan den Reino. Importante ta pa haci e bida di e ciudadanonan miho, tuma responsabilidad, tin ambicion y goberna na un manera corecto. Tur e elementonan ey durante di e bishita a keda atendi.

EXITO

Plasterk tin e impresion cu den hopi di e proyectonan tin un bon ilustracion con trahando hunto por logra exito. Tur hende ta sali gana den e proyectonan cu actualmente ta den ehecucion aki. No solamente e proyectonan aki tin di haber cu e parti financiero, pero e proyectonan ta inspira otro pa mehora e calidad di bida y haya otro pa eleva e conocemento y proceduranan cu por haci pa por logra exito den diferente proyecto.

PALABRACION

Durante e reunion y bishita di Palsterk a haci palabracion riba e tereno di enseñansa tambe. Tin hopi hoben di Aruba ta bay Hulanda pa sigui nan educacion intermedio(MBO) y tambe nan educacion superior(HBO) y despues ta bolbe Aruba pa bin aporta cu nan conocemento na nan isla. Tambe riba tereno di turismo, remedi tropical y e aspectonan biologico cu ta casi 80 porshento di e diversidad biologico di reino, ta na e banda aki di Reino Hulandes. Na mes momento e mandatario Hulandes a accentua cu hobennan Europeo Hulandes tambe por cuminsa explora studia na otro paisnan den Reino, entre otro haci nan investigacion di nan estudio riba energia sostenibel. "Ta importante pa e hobennan Hulandes realisa cu mundo ta mas grandi cu solamente "Kikkerland" y p'esey ta bon pa cuminsa uza e islanan cu pa historia a forma parti di Reino", asina Plasterk a bisa.

PROYECTONAN CONHUNTO

E proyecto di formacion social a conoce sosten di Hulanda tambe. Plasterk a mustra riba e cooperacion Militar Hulandes estableci aki na Savaneta, cu a yuda den e proceso di formacion social. Un otro cooperacion conhunto cu Hulanda y e otro islanan di Caribe Hulandes ta Warda Costa. E organisacion aki tambe ta duna su contribucion pa proteha e costa nan di Aruba y e otro islanan di Caribe Hulandes. Hunto ta traha pa evita cu cosnan ilegal ta drenta of sali.

EXPERIENCIA HULANDES

Plasterk a bisa cu riba tereno di energia alternativo y sostenebilidad, Hulanda tin hopi experiencia na su universidad tecnico. Haci e estudio na Universidad ta un cos y den practica e ta otro. Si bo ta papia di solo, biento y investigacion cu mester tuma luga riba e terenonan aki, e islanan aki di reino Hulandes ta hunga un rol importante den e proceso aki. Minister Ronald Plasterk a indica cu e rumbo cu Aruba a scoge ta un bon direccion y ta spera cu e pais lo cosecha exito den futuro. ❑

Segun Evelyn Wever-Croes lider di fraccion di MEP

MEP a traha un nota pa splica Minister Plasterk e situacion financiero real na Aruba

ORANJESTAD – "Awe mi tabata tin un encuentro cu Minister Plasterk di Hulanda, cu ta Minister di encarga cu asuntonan interno di Hulanda y asuntonan di Reino. Minister Plasterk a yega diasabra y ayera merdia mester a sali pa otro islanan den reino. Nos tabata sa cu lamentablemente nos tabata tin masha tiki tempo pa papia cun'e pero nos a palabra si cu sea mi ta bay Hulanda bay top cun'e of na su siguiente bishita nos ta haya un oportunidad mas elabora pa por papia cun'e," segun Evelyn Wever-Croes lider di fraccion di MEP. Pa e motibo aki, Wever-Croes ta splica, cu su partido a traha un nota den cual nan ta splica Minister Plasterk kico e situacion real ta na Aruba. Titular di e nota yama "Feestvieren ten ondergaan," nificando bayendo cabes abou na e pais aki, pero haciendo fiesta. "Nos a prepara e situacion financiero di pais Aruba y nos a entrega esaki ayera mainta na e Minister," Wever-Croes a bisa. E lider di partido di oposicion ta splica, cu hunto cu nan expertonan financiero nan a haci un analisis financiero di e situacion actual di Aruba y nan a compar'e cu e finansas publico di e ultimo añanan. Nan a coy di aña 1995 bin ariba mustrando e desaroyo di Aruba su finansas publico. "Nos debe nacional den comparacion cu nos GDP (Gross Domestic Product, cu ta e balor monetario di tur producto y servicionan produci den un pais dentro di un temporada, usualmente a base anual) segun Banco Central por yega 60%. E por medio cu e Gabinete aki tin ariba su nomber, ta 57.3% pa tur 3 aña. E gabinetenan anterior tur a keda rond di 40%." Wever-Croes a bisa. "E deficit di bo presupuesto di cada aña, su porcentahe na man di e Gobierno aki ta 5.5% y cu Gobierno anterior e tabata 1.6%, 1.1% y 1.2%. Akinan nos ta papia di un aumento drastico. E averahe di e deficit financiero di e ultimo Gabinete di MEP, e tabata 85 miyon y awor aki e ta 264 miyon," Wever-Croes ta señala. Segun e lider di partido, e intencion di e nota aki ta pa presenta na diferente gremio cu ta participa na 'Dialogo Social', for di cual Wever-Croes ta haya cu nan mester sa e berdad. Tambe nan lo present'e na ATIA, Camara di Comercio, Sindicatonan, Universidad y Banco Central pa asina hunto nan dicidi con nan kier sigui y pa esey, Wever-Croes ta haya cu tur mester ta na haltura pa cu e situacion real di pais Aruba.



Nota di MEP presenta na Minister Plasterk cu yama "Feestvieren ten ondergaan."

"E aña aki ta un aña di eleccion y solamente un pueblo bon informa por tuma bon decisionnan ariba su futuro y esey ta e intencion di e nota aki. Mi a duna un splicacion y e Minister a haya un miho bista cu el a haya ayera so ora nan a hib'e keiro ariba henter Aruba y mira e cosnan bunita so. Awe el a wordo informa kico e cuenta por ta di tur e proyecto bunita nan aki." Asina e Wever-Croes a conclui. ❑



Evelyn Wever-Croes lider di fraccion di MEP

Segun e parlamentario, como cu e consehonan no tabata 'yega Hulanda'

Booshi Wever a informa Plasterk di e situacion real financiero cu tin na Aruba

ORANJESTAD - Minister nobo encarga cu asuntonan di R, Ronals Plasterk a wordo mustra riba problemanan financiero di pais Aruba ayera pa Parlamentario Booshi Wever. Segun Wever, como cu su avisonan na gobierno di Hulanda no tabatin ningun efecto un biaha mas mi a trece situacion di Pais Aruba na atencion di sr. Ronald Plasterk, e minister nobo, encarga cu Asuntonan di Reino.

Segun Wever, Hulanda a keda kere semper den e "sprookjes" di Mike Eman , cu di berdad tin e mania pa haci hende kere den un Utopia, un paradiso di fantasia, un "Emanlandia".

Wever ta sigui mustra cu manera ta conoci, na diferente ocasion, tanto en persona como por escrito, el a yega di mustra Gobierno Hulandes riba e fechorianan di Gabinete Mike Eman, principalmente riba tereno financiero, y su consecuencianan.

"Sr. Plasterk a ricibi di mi un carta, fecha 21 di januari 2013 - acompaña pa copia di e cartanan cu cada un tabata trata e diferente asuntonan di preocupacion, "bieu" y nobo - y den cua mi a pidi sr. Plasterk pa e si tuma accionnan apropia den e diferente casonan" Wever a sigui bisa.

Segun e parlamentario, e asuntonan cu el a cubri, ta entre otro e "kapitaalsvernietiging" na Parkietenbos, e compra di "La Dolce Vita", nos quota di debe cu ta yegando na 80%, e situacion di renobacion y expansion di nos hospital, maneho riba estranheria, censura, metemento di Gobierno na Servicio di Impuesto - SIAD.

"Mi a corda sr. Plasterk cu, mientras Hulanda continuamente, entre otro den e rapport de Ruyter, ta pone enfasis riba un "behoorlijk bestuur", un delegacion di Hulanda na comienso di e aña aki, ta alaba gabinete Mike Eman toch, a sabiendas cu e situacion financiero di Pais Aruba ta den pio estado cu esun di Hulanda!"

Wever ta bisa tambe cu repetidamente el a avisa Hulanda riba desaroyonan inaceptabel na Aruba; awor ta mediante su Minister nobo, encarga cu asuntonan di Reino, e ta mustra Hulanda un biaha mas riba nos situacion.

"Historia, y pa ta mas specifico e resultado di eleccion venidero, lo mustra si mi avisonan tabatin nan efecto, of si Hulanda despues di e eleccion aki, lo bin cu e golpi de gracia ("genadeslag") pa Aruba den forma di "hoger toezicht", manera esaki ta existi caba na Corsou y St. Maarten, conforme e afamado "Consensus Rijkswetten" " Wever ta finalisa bisando. Copia di e carta ta bay adhunto, tambe e potret di entrega di tal carta.❑



Staten van Aruba

Aruba, 21 januari 2013

Aan de Heer Dr. Ronald Plasterk
Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
Schedeldoekshaven 200
2511 EZ Den Haag
Nederland

Geachte heer Plasterk,

Betr.: Problematieken op Aruba

In het verleden heb ik diverse m.i. zorgwekkende, c.q. ontoelaatbare, op Aruba heersende situaties onder de aandacht gebracht van de Nederlandse Overheid, in de hoop dat daar op gepaste wijze op ingespeeld zou worden.
Die hoop is echter steeds ijdel gebleken, en het is om die reden dat ik U thans wens te benaderen met betrekking tot aangelegenheden welke mij nog steeds zorgen baren, ofschoon ik aanneem dat U reeds op de hoogte zal zijn van een aantal daarvan, zo niet van alle aangelegenheden.

U zult het mij niet kwalijk nemen dat ik mij in principe zal beperken tot verwijzing naar in het verleden verzonden brieven, naast vermelding van eventuele nieuwe ontwikkelingen.

Kapitaalsvernietiging:
brief d.d. 6 oktober 2011 aan hr. Donner: kapitaalsvernietiging bij afvalverwerkingsfaciliteit te Parkietenbos.

Dubieuze financiële handelingen:
brief d.d. 3 november 2011 aan heer Donner: aankoop gebouw "La Dolce Vita" t.b.v. Europahuis/TNO-onderkomen.

Carta cu e mandatario Rubiano a entrega na e mandatario Hulandes.



Nederlandse delegatie bij een bezoek aan Aruba eerder dit jaar het beleid van het Kabinet Mike Eman toch ophemelt, dit ondanks dat men ervan op de hoogte is dat de financiële situatie van Aruba zich in een slechtere staat bevindt dan die van Nederland!
En van deze situatie, en van diverse aangelegenheden die deze verergeren, heb ik dus de Nederlandse Overheid herhaaldelijk gewaarschuwd! Een waarschuwing welke ik thans bij U, als minister van Koninkrijksrelaties, wederom wens te uiten.
De geschiedenis, met name de uitslag van de komende verkiezingen in september, zal leren of mijn waarschuwingen effect hebben geboekt, of dat de genadeslag, ná de verkiezingscampagne en de verkiezingen zelf, door Nederland aan Land Aruba zal worden toegebracht, dit door oplegging van hoger toezicht op financieel (en juridisch) gebied, zoals dit reeds in Curaçao en St. Maarten wordt toegepast, conform de aldaar geldende consensus Rijkswetten!

Gaarne verneem ik t.z.t. Uw commentaar op één en ander, waarvoor ik U bij voorbaat dank zeg.

Hoogachtend,

drs. Candelario A. S. D. Wever,
Onafhankelijk Lid van de Staten van Aruba

Bijlagen: 6



Drpd Parlamentario Booshi Wever ta entrega su carta na Minister Ronald Plasterk.

BON DIA Aruba

Evelyn Wever-Croes lider di partido MEP

Partido AVP ta demostra falta di respet cu anochi carnavalesco ariba 'Dia di Betico"

ORANJESTAD – "E siman aki ta un siman hopi importante pa nos pasobra esaki ta e siman di celebracion di dia di Betico Croes, diabierna awo. E ta wordo considera e tata nos pais, e libertador di nos pais. Si e tabata na bida, lo diabierna awo e lo a cumpli 75 aña." Esaki ta palabranan expresa pa Evelyn Wever-Croes lider di partido MEP.

Segun e Wever-Croes, pais Aruba y tampoco Antias ni Hulanda no a conoce y tampoco lo bay conoce un politico di e caliber di defunto Betico Croes. "Betico a drenta politica na aña 1967 y a tuma e deseo di e pueblo pa para ariba su mesun pia, su deseo y a haci'e su lucha. Ora e no por a realisa su lucha den partido AVP di cual e tabata forma parti e tempo ey, el a lanta su mesun partido, Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) y nos ta sinti hopi orguyoso di tin un persona asina como fundado," Wever-Croes a bisa. E lider di partido ta remarca cu ta den partido MEP, el a realisa pa tin lasonan los di Antias y directamente cu Hulanda. Y cu lamentablemente algun ora cu nos a drenta Status Aparte, un accidente a impedi cu e mes a mira Status Aparte y cu 11 luna despues el a fayece. Tambe Wever-Croes a bisa cu dia 17 di April di aña 2011 tabata tin un acto di falta di respet caminda algun persona a destrui e graf. "Tanto su oponentenan como su simpatisantenan ta di acuerdo cu un cos, e logro di e persona aki a pone nos den e desaroyo economico cu nos ta. E lucha cu el a hiba pa e miho porvenir pa nos y nos yiunan ta locual nos ta bibando aden awe. Y ta hopi importante cu un dia manera 25 di Januari, nos para keto y reflecciona riba kico su bida y su morto a nifica pa nos pais," Wever-Croes ta señala. Wever-Croes ta invita pueblo di Aruba pa celebra e dia nacional aki cuminsando cu un Santo Sacrificio 9or di mainta na Sta. Cruz, sigui pa un koffie morgen na sede di MEP na Sta. Cruz hunto cu un celebracion na crusada na Sta. Cruz 124 caminda ta bay tin diferente actividad cu musica te cu anochi. "Lamentablemente ayera mi a wordo informa cu e partido AVP cu ta na mando, ta demostra falta di respet enorme, caminda nan a dicidi di organisa un



Parlamentario Evelyn Wever-Croes lider di partido MEP na sede dia 21 di Januari 2013

anochi carnavalesco na nan sede ariba e 'Dia di Betico'. Algo cu a cay den hopi mal tera cerca hopi hende. Mi ta lamenta cu e partido aki a dicidi pa haci esaki, pasobra te hasta e organisacion Stichting Arubaanse Carnavsal (SAC) ta respeta e 'Dia di Betico' y nunca ta organisa actividadnan di carnaval ariba e 'Dia di Betico'. Mi ta kere partido AVP por a scoge un otro dia, manera dia 24 cu ta un diahuebs anochi, unda pasa un mañan ta un dia liber of dia



Betico Croes q.e.p.d. Fundado di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP)

26 cu ta fin di siman, pero mi ta kere cu esaki ta algo hopi infantil y patetico di Mike Eman pa atrobe purba kita e enfoke for di Betico Croes," Wever-Croes a bisa.

E lider di Movimento Electoral di Pueblo ta encurasha pueblo di Aruba pa celebra e dia aki y pasa esaki na nan yiunan y futuro generacionnan.❑

Segun Rene Ridderstaat secretario di SAC

" SAC no ta pone ningun actividad riba 'Dia di Betico'

ORANJESTAD – "Desde e dia cu nan a bin cu e dia conmemorativo di 'Dia di Betico' nos di SAC (Stichting Arubaanse Carnaval) no ta pone ningun actividad ariba e dia aki. Aunke e aña aki e temporada ta cortico, nos ta opta pa keda mantene e palabracion aki." Esaki ta palabranan expresa pa Sr. Rene Ridderstaat, Secretario di Stichting Arubaanse Carnaval.

"No cu esaki ta necesariamente documenta niun caminda, pero e parti ta keda si cu e 'Dia di Betico' ta keda pa un celebracion cultural pa Aruba, aunke Carnaval tambe ta un actividad cultural, nos di SAC no ta pone niun actividad carnavalesco ariba e dia aki", Ridderstaat a bisa BON DIA ARUBA.

ELECCION DI REINA 2013

Asina tambe e Secretario di SAC a señala cu eleccionnan di reina semper ta tuma luga ariba un diabierna, pero mirando cu e aña aki e diabierna a cay ariba 'Dia di Betico', nan a hala e eleccion di reina infantil y hubenil 2013 pa un dia anterior, esta diahuebs pa asina duna importancia na e dia nacional aki y conmemora defunto libertador, Betico Croes.

"Tur peticion pa vergunning, polis ta manda nan pa nos pero nos di SAC no ta firma niun vergunning pa e fecha aki", asina Rene Ridderstaat, Secretario di Stichting Arubaanse Carnaval a conclui.❑



Eleccion infantil y hubenil 2013 a wordo hala pa un dia anterior pa conmemora 'Dia di Betico'.



Estatua di Libertador Betico Croes

Combinando enseñansa y investigacion scientifico innovativo

Utilities N.V. y TNO trahando hunto riba e "testlab" di energia sostenibel





ORANJESTAD –Mas of menos 4 luna pasa Jan Ebbing y Ivan Flanegin di TNO Caribbean a acerca Colegio EPI, sector ciencia y tecnologia pa un colaboracion innovativo pa Aruba. TNO y Utilities N.V., hunto cu nan partnernan Arizona State University, N.V. Elmar, Setar N.V. y Gobierno di Aruba a pone tur e elementonan y factornan necesario disponibel pa realisa un "solar panel testlab" na EPI, unda cu lo tuma luga investigacion cientifico, como tambe procesonan di educacion.

Sr. Flanegin, kende ta un experto riba tereno di energia sostenibel, a splica cu Arizona State University a regala Aruba 10 panel solar di diferente tecnologia y pa medio di esakinan e studiantenan lo cera conoci cu diferente tecnologia y nan bentaha y desbentahanan. Ademas, e studiantenan ta siña con pa instala sistema di panel solar ariba diferente tipo di dak di cas, como tambe con pa conecta esaki ariba e cashi di coriente, o sea e "grid" di coriente, di N.V. Elmar.

El a bisa cu e otro panelnan tur ta di e mesun tipo, pasobra si combina diferente tipo di panel, esun mas zwak lo determina e funcionamento y resultado final di henter e sistema. Pa loke ta trata e parti cientifico, Sr. Flanegin a splica cu na EPI lo midi e prestacion di e panelnan solar basa ariba elementonan natural manera temperatura, humedad y e cantidad di salpeter den aire y con esakinan ta influencia e funcionamento di e panelnan. Tambe lo observa e efectonan di salpeter den aire pa loke ta trata corosion.

Mester tene na cuenta cu un sistema di panel solar ta bin cu un garantia di 25 aña y cu mayoria di e sistemanan ta diseña pa e situacion di clima y medio ambiente di China, Europa y Merca, cual ta diferente cu esun di Aruba, Sr. Flanegin a subraya. E investigacion na EPI ta importante pa yuda determina e situacion y instalacion ideal pa nos isla.

Tur tres departamento di EPI sector ciencia y tecnologia, esta werktuigbouwkunde, electro y bouwkunde ta envolvi den e proyecto aki, Carlos Martinus a comenta. Sr. Martinus ta e opleidingsmanager di EPI sector ciencia y tecnologia y a splica cu orguyo cu e studiantenan di Colegio EPI a hunga un rol hopi importante den e establecimento di e testlab.

Sr. Martinus a splica cu e studiantenan di werktuigbouwkunde mes a traha mayoria di e partinan di hero y tambe a diseña y produci e prototipo cu ta move e panelnan den tur direccion. Tabatin dos team cu a traha ariba e diseño pa e prototipo y na final a evalua e diseñonan y a scoge esun cu a wordo traha. Awo e trabao ta cuminsa, Sr. Martinus a expresa. Awo lo sigui cu tur e diferente investigacionnan, como tambe entrenamento di e studiantenan ariba tereno di tur locual tin di haci cu panel solar.



E testlab a haya aprobacion di DTI siman pasa y ta oficialmente conecta ariba e grid,e ta generando coriente y mandando esaki bek riba e grid di coriente di N.V. Elmar. Den e situacion ideal, e instalacion ta manda 5.1 kilowatt bek pa e grid, e ta produciendo segun expectativa, cual ta e coriente necesario pa un cas averahe chikito, Sr. Flanegin a conclui bisando.❑

For di seminario a keda determina cu

Enseñansa no ta bay los di e economia di bo pais


Bista di e seminario reciente.





ORANJESTAD – Enseñansa no ta bay separa di economia di bo pais. Esaki a resalta durante un presentacion recien. Minister di Husticia y Educacion mr. Drs. Arthur Dowers a efectua e apertura di e prome dia di seminario “Kwaliteitsverbetering Beroepspraktijkvorming” organisa pa Departamento di Enseñansa.

Kenniscentrum Beroepsonderwijs Bedrijfsleven Curaçao riba invitacion di Departamento di Enseñansa di Aruba lo ta facilitando 2 dia di seminario na stakeholders den enseñansa y di sector priva pa discuti futuro di enseñansa den un contexto mas amplio. Departamento di Enseñansa tin hopi tempo trahando pe e mucha, school y maestronan pero no a sali for di e cocoon aki y wak den e contexto mas grandi cu ta cooperacion cu e sector laboral. Departamento di enseñansa ta cambiando su vision pa trata di yega na cooperacion pa posiciona enseñansa den un contexto mas grandi.

E seminario aki ta un di e blokinan cu departamento di enseñansa kier uza pa construi un fundeshi fuerte pa desaroyo di nos hobennan y di Aruba su economia. Enseñansa hopi bes ta wordo confronta cu retonan grandi y no tur ora e departamento ta prepara pa deal cu e situacion nan so. Creando un plataforma entre enseñansa y sector priva y uni forsa pa hunto construi un miho futuro den enseñansa na Aruba. Mas den transcurso di aña lo tin un di dos fase di e seminario caminda lo invita mas organisacion pa forma parti di e discusion pa asina amplia e plataforma de educacion na Aruba.❑







Ministernan di Husticia a topa recientemente pa toca varios tema

Autonomia di varios isla relaciona cu RST discuti recientemente



Drpd Minister di Husticia di Corsou Nelson Navarro, di Aruba Arthur Dowers y di St Maarten Roland Duncan.



Mas di e reunion di e mandatarionan di husticia y tambe nan conseheronan.



ORANJESTAD - Recientemente e Ministernan di Husticia di Aruba, Corsou y Sint Maarten a reuni na Aruba riba rechtshandhaving den e paisnan y e samenwerkinsverband cu tin cu RST. (Recherche Samenwerkings Team). RST ta un di punto di agenda cardinal di e Jusititieel Vierhoeks Overleg (JVO) entre e Ministernan di Husticia di Reino. Den e ultimo JVO cu a tuma luga na Hulanda den luna di december 2012, a wordo palabra cu e ministernan di Husticia di Aruba, Corsou y Sint Maarten lo mester a duna aprobacion ainda na e plan anual y presupuesto di e RST pa aña 2013.

Riba peticion di e Ministernan, e colegio di Alto Comisario di e paisnan a duna nan conseho amplio pa cu e plan anual y cuenta anual di e RST. A discuti riba diferente tema a wordo papia entre otro e autonomia di e paisnan, e e reparticion di responsabilidad y e obligacionnan di e paisnan. E Alto Comisarionan a splica tambe con e cooperacion ta bay den practica entre e diferente cuerponan policial y e RST.❑




Sr. Jaime Donata, Director di Bureau Rampenbestrijding Aruba

Sr. Jaime Donata, Director di Bureau Rampenbestrijding: Den caso di oilspill

"No tin nada pa proteha ningun beach di Aruba"

ORANJESTAD – Aruba como isla turistico awor aki tin solamente un pilar economico como su entrada for di cual e atraccion principal di nos bishitantenan ta nos beachnan blanco y awanan turquesa. Con importante esaki ta pa nos cuida y proteha, contra di cualkier menasa cu por daña of mancha e atraccion primordial aki? Aruba ta prepara pa proteha su punto mas fuerte, como destinacion turistico?

BON DIA ARUBA a papia cu Sr. Jaime Donata, Director di Bureau Rampenbestrijding Aruba cu a splica cu actualmente Aruba ta depende ariba e ekipo di 'Oil Spill' di Valero, pa si tin cualke calamidad di e tipo aki. "Hopi refineria cu a bin opera na Aruba pa 99% nan ta coopera cu nos, kiermen nos ta depende hopi di nan eigenlijk. Y esaki tambe a pasa den e caso recien di 'oil spill,' y nan a wordo yama pa asisti tambe," Donata a bisa.

Donata ta remarca cu e tin su limite tambe. Kiermen e no tin un capacidad grandi. Si algo bira grandi, nos lo depende semper di luganan internacional, no tin otro solucion. "E punto ta, pa percura pa nunca e 'oil spill' yega nos costanan. Esey ta e punto di salida. Y esaki nos ta haci'e conhuntamente cu e hendenan di Valero." Donata a splica.

"No tin nada pa proteha ningun beach", Donata ta confirma. Cu esaki e kiermen tambe cu hopi pais tin cierto capacidad pero nunca 100%. E Director di Bureau Rampenbestrijding ta bisa cu tur pais mester tin un capacidad di un 'Tier 1 oil spill', cu ta un di e 3 categorianan di nivel di 'oil spill.'
Esakinan ta esun mas leve, causando daño usualmente den e area di e compania mes y mayoria biaha esaki ta pa-


Tur nos beachnan blanco lo por disparce pa motibo cu e no tin proteccion


Tanker di petroleo pafo di costa di Aruba

motibo di e compania su propio actividadnan mes. Segun Donata, Valero ta cumpli cu esaki y nan ta entrena cu hopi frecuencia tambe ariba lama simulando un situacion di 'oil spill'.

"Nan tin un sistema special, cu nan ta recoge e producto.

E producto ta wordo cera cu un tipo di reda y for di eynan e ta wordo chupa, cu un ekipo similar na un stofzuiger, y ta saca esaki for di lama. Tin situacion unda ta uza cierto kimico pa plama e azeta cu consecuencia cu esaki ta bira mas fini y solo ta yuda kibr'e y e resto ta zak den fondo di lama," Donata ta splica.
"Loke a pasa cu e ultimo 'oil spill' lo tabata ideal si tabata tin 'un boom' ariba waf, standard. Cu ora bo tin cierto trabounan ta tuma luga cu fuel, cu bo ta rondona e barco y e producto no por sigui bay. Esaki lo bay bira un recomendacion pa APA (Aruba Ports Authority) pa busca un tipo di 'boom' pa tipo di cosnan aki, unda bo ta cera mes ora," Donata ta bisa.

"Niun pais di mundo no ta prepara 100%. Ni paisnan grandi manera Merca ta prepara 100%", Donata ta remarca. Pregunta ta keda, Merca ta depende solamente ariba turismo, manera ta e caso di pais Aruba?
Caminda nos beachnan ta e punto di atraccion principal pa bende destinacion Aruba cun'e? ❑

Chollernan ta kima cos y molestia bisiña cu huma

PONTON—Diadomingo 07.32 e habitante di un cas na Ponton a yama polis bisando cu e tin molester di huma. Polis a bay y ta papia cu e habitante, kende ta declara cu e choller cu ta biba den un cas na Ponton, ta cende candela, dor di cual e ta haya huma. Relaciona cu e reclamo, polis a bay na e cas na Ponton 88-f y tras di e cas, polis ta topa cu e conocido choller Kabouter cu dos otro choller ta kima sushi.
Polis a scual tur tres debidamente y nan a paga e candela mesora.
Polis di Bario a wordo poni na haltura.❑

Problema entre bisiña cu bentamento di boter cu piedra

POS CHIKITO –Diadomingo 07.53 Central ta manda polis pa Pos Chikito Complex, na unda un grupo di hoben ta tira piedra y boter riba un cas. Na e sitio a resulta cu ta un pelea entre bisiña, na unda tur dos bisiña a bringa cu otro. E bisiña A.A. a bay cerca e bisiña D.G. di Pos Chikito complex pa busca su bancomatico. E muhenan A.A. y D.G. tabatin un discusion cu otro y tur dos a pusha otro. D.G. a cay riba vloer y a bay su cas y a conta su dos yiunan M.T. y D.T. E muhe A.A. a cana bay su cas y e dos yiunan di D.G. a bay reclam'e. E casa di A.A., e homber A.W a habri e porta y despues di discusion, nan a cuminsa manda otro piedra, boter y tubo di hero. Polis a papia cu e dos bisiñanan riba nan comportacion y a bisanan cu e maltrato ta di tur dos banda. Nan a compronde. ❑

Hoben ta maltrata su amiga

JAN FLEMMMING—Diadomingo 13.25 Central ta manda polis na un cas na Jan Flemming pa un yiu homber rebelde. Na e cas polis ta papia cu e mama di e conocido A.E. naci na Aruba, kende a bisa polis cu su yiu homber a maltrata su amiga H.T. naci na Aruba pa di tantisimo biaha. H.T. tambe a declara cu A.E. a maltrat'e. Polis a bis'e pa e bay Recherche pa duna keho. ❑

Rectificacion relaciona cu accidente 14 januari 2013

ORANJESTAD – Siman pasa dialuna dia 14 di januari a sosode un accident na altura di e crusada di stadion di RCA, unda cu e chauffeur di e Toyota Camry a ocasiona e accident. Aki e chauffeur di e Mitsubishi Lancer di inicial F.F. eroneamente a pone su persona como e chauffeur di e Toyota Camry, unda cu BON DIA ARUBA ta pidi su disculpa.
BON DIA ARUBA a publica e articulo aki dia 15 di januari unda cu nos a pone leyenda kiboca bou di e potret. E dama kende tabata core e auto Mitsubishi Lancer, tabata para wardando su turno pa subi caminda. Chauffeur di e Toyota Camry no a duna preferencia y ta dal den e auto Toyota Tercel unda cu esaki ta dal den e Mitsubishi Lancer.
Segun F.F. e pasaheronan di e Toyota Tercel cu a wordo transporta pa Hospital, ta bon y nan ta recuperando.
Un biaha mas BON DIA ARUBA ta pidi su disculpa na F.F. ❑



Dama F.F. kende tabata e conductor di e Mitsubishi Lancer.

Cruz cu flor poni riba beach na Boca Catalina

ARASHI-Diadomingo 13.15 Central ta manda polis pa Boca Catalina, na unda desconocinan a pone un cruz cu flor riba beach.
Na e sitio polis ta mira enberdad un cruz poni den cement cu flor riba dje.
Polis lo pasa despues pa kita e cruz, cu supuestamente a wordo poni algun dia pasa.❑

Jeep coriendo cu tanki di gasolin ta cologa

ORANJESTAD—Diadomingo 14.25 polisnan riba patruya na haltura di Antraco, ta mira un jeep coriendo y su tanki di gasolin ta los y ta cologa.

Polis a bay tras di e jeep y a para e chauffeur na haltura di ex Belasting kantoor y a pon'e na haltura.
El a bisa polis cu e no ta core e auto mas y a yama un persona pa bin drecha e tanki di gasolin.❑

Ladronnan ta bay cu basta mashin for di cas na Savaneta

SAVANETA—Diadomingo 13.50 polis ta bay na un cas na Savaneta pa un kiebro den un cas. Na e cas polis ta papia cu e homber G.M. kende ta bisa cu desconoci a kibra e bentana parti atras di e cas y a drenta paden. E ta bisa cu e ta haya falta di entre otro ocho mashin. G.M. lo traha un lista y lo hib'e warda pa duna keho. ❑

Varios hoben deteni durante e evenemento di 'Flip Flop' diadomingo na beach

ORANJESTAD - Diadomingo anochi durante e evento grandi di Carnaval "Flip Flop" riba e beach di Nikky Beach, polis no tabata haci wega. Manera un persona faya e tabata keda deteni. Cada rato e van di CEA tabata sali for di Nikky Beach direccion warda di polis na Oranjestad cu hobennan den dje cu a keda deteni pa mal comportacion.

Na Warda di Polis dependiendo nan edad y e motibo di detencion, nan ta ricibi un multa, despues di paga e multa aki nan tabata ser laga den libertad.

Naturalmente menornan di edad e mayornan mester bin warda pa tuma responsabilidad di nan yiunan. E accion aki ta wordo ehecuta tur aña durante e paradanan y evenementonan di carnaval.

Tur aña atrobe un cantidad di persona ta faya den nan comportacion, nan ta keda deteni y ta ricibi un multa pa nan mal comportacion. Maske cu tur aña Polis ta avisa e pueblo di antemano cu nan lo actua cu man duro, asina mes varios persona ta faya y ta haya. ❑



Mas hoben cu no a comporta su mes debidamente y a keda deteni durante e evenemento di Flip Flop.



Un hoben cu a keda deteni pa mal comportacion.



Hoben deteni cu boei na man ta wordo hiba den Warda di Polis pa ricibi nan multa.



Otro hoben mas cu a faya y a haya, y ta wordo hiba den warda pa haya su multa.

Hobencito benta for di tino den yerba dilanti di cura di aeropuerto



ORANJESTAD - Dialuna marduga un rato despues di mey anochi, despues cu e actividad Carnavalesco di Flip Flop a termina, algun persona a señala un persona drumi den e yerba dilanti di cura di aeropuerto un poco pariba di Nikky Beach. Mesora nan a notifica polis. Na yegada polis a topa cu un mucha homber basta hoben di edad drumi for di tino den e yerba . Mesora a notifica ambulance, mirando cu e hoben su paña tabata na saca. Aparentemente e hoben aki lo a bebe dimas alcohol, no por a sigui cana mas y a cay drumi den e yerba. Ambulance a trat'e na e sitio pero a dicidi despues di transporte pa hospital.❑



Polis y ambulance a aserca e hoben drumi for di tino den yerba dilanti di cura di aeropuerto.

Abogado mr. Steward den Corte:

Landsmark a tira Koolman mata den defensa propio

ORANJESTAD – Manera BON DIA ARUBA a publica diasabra, Fiscal a exigi 12 aña di prizon pa Albert Landsmark. Fiscal no ta haya cu aki por papia di asesinato pasobra Landsmark a evita problema anterior y ta Derick Koolman a bay na e bar unda Landsmark tabata. Sinembargo Fiscal ta haya cu Landsmark a elimina Koolman. BON DIA ARUBA a priminti cu e siman aki lo publica mas informacion encuanto e caso aki. Na e ocasion aki ta publica e defensa di abogado mr. Steward di oficina Ecury/Partners.

E VICTIMA Y SU RUMAN TABATA BUSCA PROBLEMA

Abogado mr. Steward, despues di a scucha e exigencia di Fiscal a bisa Hues cu Landsmark ta studiando na Hulanda y a bin Aruba hunto cu su ruman homber J. pa motibo di e enfermedad terminal di nan ruman muhe. E abogado a splica cu J. tabatin problema cu e ruman homber di e victima, esta G. E problema ta relaciona cu un lote di droga cu G. lo a horta di J. Seis aña despues, J. a topa cu e victima Derick den e club nocturno “Oude Molen”.

Den dicho luga, Derick a busca confrontacion cu J. y a bis’e cu e lo bay mira kico e lo bay haci cun’e. Na e mesun momento, e amigonan di Derick a rondona J. y a cuminsa grit’e. E amigonan a bay pafo pa ward’e sali. E guardia, cu a mira kico tabata pasando, a laga J. sali for di e porta di patras.

E abogado a sigui bisa cu e otro confrontacion tabata entre Derick cu Albert Landsmark. Esaki a sosode 5 di Februari 2012 na e parada di mucha di San Nicolas. Albert tabata na Joe Laveist Ballpark cu e intencion di bay mira parada di mucha. El a mira Derick cu un grupo di homber. E abogado a bisa cu e grupo aki tabata keda mira Albert na un forma menasante y rabia ya cu nan sa cu Albert ta ruman di J. Albert a dicidi di bay for di eybanda di biaha.

E ultimo confrontacion di Derick tabata dia 5 di Februari 2012 o sea e mesun dia den oranan di anochi caminda nan a bay den un auto cora na e bar unda Albert tabata hunto cu algun amigo pa bebe algo. Derick tabata keda mira Albert na forma menasante ora nan a pasa den auto. Un rato despues nan a para riba acera y Derick hunto cu su ruman y un otro persona a baha.

TIRA DEN DEFENSA PROPIO

Mr. Steward a bisa Hues cu e no ta haya cu manera e acusacion ta bisa, cu su cliente a intencionalmente y premedita tira Derick. E no ta haya cu aki por papia di asesinato. E ta haya cu aki por papia di actua den defensa propio.

E abogado a mustra cu ora Derick y a otronan a baha na e bar, na dado momento a surgi un bringamento y Derick a bisa: “H.. boso kier” Boso ta bay haya”. Derick a core bay riba Albert cu su man na e arma cu e tabatin cun’e. Ta trata aki di un cuchiu di mas o menos 20 cm. E abogado a bisa Hues cu den e procesverbaal di polis tin potret di e cuchiu aki. Mr. Steward ta haya cu mester declara Albert liber di e acusacion cu el a mata Derick.

E ta haya cu Albert a actua den defensa propio. Albert tabata den un situacion hopi peligroso y menasante. E abogado a sigui bisa cu e no ta kere cu Albert lo mester a keda warda te ora cu Derick hink’e pa e ora ey e actua. E abogado a mustra riba sentencia di Corte Supremo cu ta bisa cu den situacionnan asina menasante bo mester actua den defensa propio. Albert a saca su arma y e momento cu el a tira, Derick a bira y p’esey tiro a herida Derick den lomba. E abogado a mustra cu Derick no ta desconoci. E ta conoci pa ta cana arma. Su carchi di castigo ta mustra esey tambe. Mr. Steward a mustra riba e incidente cu a sosode na Renaissance Market Place dia 22 di Februari 2012, caminda miembronan di Arestatie Team a basha bala riba un auto, ariba sospecho cu un hende lo a tira. El a mustra cu Ministerio Publico cu awor ta persiguiendo Albert, den e caso di Arestatie Team a bisa cu ta actua den defensa propio.

E ta haya cu Ministerio Publico ta midi cu dos midi. Arestatie Team a tira riba un posibel arma, mientras cu Albert a tira ora cu e tabata wordo ataca. Albert tabata den un situacion caminda Derick tabata bay riba dje cu un arma y e ruman homber di Derick tabatin un bate di baseball den man. E abogado ta para riba cu mester declara Albert liber ya cu el a actua den defensa propio.

Hues a bay studia e caso y dentro di algun siman lo dicta sentencia.❑

Abogado mr. Swaen ta cumpli 30 aña den abogacia

ORANJESTAD – Abogado mr. Andries J.Swaen. mihor conoci como (Arie), a cumpli 30 aña den abogacia. Relaciona cu esaki BON DIA ARUBA a haci un entrevista cu mr. Swaen riba su 30 añanan di experencia.


Abogado mr. Arie Swaen

TABATA TRAHA PA GOBIERNO DI ANTIYAS

Mr. Swaen a splica cu na Januari 1983, el a huramenta como abogado. Na 1977 el a termina su estudio pa abogado. El a bisa cu prome cu esey el a traha 16 aña den Gobierno. Mr. Swaen a cuminsa traha den Gobierno na Sociaal Economise Zaken caminda e tabata traha den e departamento di Vestiging Regeling voor Bedrijven. Despues mr. Swaen a progresa y a bira hefe di e departamento aki. El a splica cu e tempo ey ainda Aruba tabata cay bou di Antias. El a traha pa Gobierno Antiano bou di cual Aruba ta cay.

Despues di un tempo, mr. Swaen a bira "raad adviseur" bou di Gabinete di Don Martina. El a eherce e trabou aki te na 1983 caminda el a cuminsa traha como abogado.

CUMINSA TRAHA COMO ABOGADO

Mr. Swaen a cuminsa traha e tempo ey na oficina di mr. Ben Nagtegaal. E oficina ey tabata situa net dilanti edificio di Gobierno, caminda actualmente mr. Lejuez tin su oficina. BON DIA ARUBA ta corda cu e tempo ey tabata un casualidad cu tanto mr. Swaen como mr. Nagtegaal tabatin cabey blanco y tin biaha como redactor di casonan di Corte mester a paga tino pa no bruha den abogado. Mr. Swaen a traha 2 aña cu mr. Nagtegaal y despues na 1985 el a cuminsa riba su mes y a habri un oficina chikito den Venezuelastraat 13. Den un patio di e cas, el a aparta un pida y converti esey den su oficina. Un lessenaar bieu cu e tempo ey el a cumpra pa 10 florin na Departamento di Finanzas, el a laga un carpinte fura y cambia e aparencia den un lessenaar mas representabel. E mesun carpinte a traha un cashi di buki. Mr. Swaen a cuminsa cu un lessenaar y un cashi di buki. Actualmente mr. Swaen ta situa den Venezuelastraat 17, caminda e tin un oficina completo y mr. David Passchier ta su socio .

DIFERENTE FUNCION IMPORTANTE DEN COMUNIDAD

Ademas di ta abogado, mr. Swaen a fungi diferente funcion den comunidad. E tabata e forma parti di e curatornan di Universidad y ademas e tabata un curator tambe. El a mustra potret caminda por mir'e sinta banda di Parlamentario Rene Herde na un mesa caminda tambe tabata sinta difunto mr. Hector Gonzalez, difunto Hues mr. Lafleur, Mando Muyale y Professor Schoorwijk di Universidad di Tilburg, Hulanda, cu a bin haci bishita na Aruba.

Mr. Swaen tabata presidente comisario di Banco Central pa 8 aña. Actualmente e ta trahando como presidente di Raad van Advies. Mr. Swaen a duna di conoce cu e lo bay para e trabaonan cu ta haciendo banda di su trabou di abogacia, y dedica mas den su oficina caminda awor ta e y su partner mr. Passchier ta traha . E otro dos coleganan cu tabata traha cun'e a bay ocupa funcionnan importante den empresanan estableci na Aruba. El a splica cu otro aña 2014, e lo termina cu su funcion como presidente di Raad van Advies. Segun regla di Raad van Advies, un persona por keda te cu 7 aña of te dia bo bira 70 aña. Mr. Swaen a dicidi cu otro aña e ta cumpli 7 aña den Raad van Advies y na edad di 69 aña e lo entrega e funcion ey.

GUIA HOPI ABOGADO NA ARUBA

Mr. Swaen durante e entrevista a expresa cu tempo sa bula. Trinta aña a pasa y mr. Swaen keto bay ta practicando su profesion di abogacia. BON DIA ARUBA a puntra mr. Swaen, cuanto abogado el a guia durante e 30 añanan aki. Mr. Swaen a splica cu e tabata "patron" caminda abogadonan a traha cun'e y tambe "patron" caminda abogadonan a traha no den su oficina pero bou di su supervision.

Abogadonan cu a traha cu mr. Swaen ta mr. David Kock. Mr. Swaen a splica cu mr. David Kock a cuminsa traha cun'e como studiante na universidad. Mr. Swaen a tuma mr. David Kock den servicio pa asina jud'e den su estudio. E otro abogadonan cu a traha cu mr. Swaen ta: mr. A.Carlo, mr. Wix, mr. Faarup. Tambe e tabata "patron" di mr. Foy, mr. Dowers, mr. H.Lejuez.

Mr. Swaen por mira atras riba un carera hopi impresionante cu el a eherce y ta sigui eherce. Awor e ta bay dedica realmente na su profesion di abogado. BON DIA ARUBA ta felicita mr. Swaen cu tur e añanan cu el a dedica na sirbi pais Aruba y ta desea mr. Swaen hopi salud, forza, sabiduria den sigui haci e interesante y dificil profesion cu ta abogado. ❑

PABIEN NA TUR GANADOR!

NOS TA INVITA TUR GANADOR PA BIN DIARANSON 23 DI JANUARI PA 4'OR NA NOS TIENDA NA ITALIESTRAAT 25 PA NOS WAK KEN A GANA KIKO!!!



Fam Figaroa	Rooi Santo 27-M	586-7702	Darrick Farro	Sabana Liber 43-J	594-6482
Simon Tromp	Lauren Caster str 10	592-9781	Mervin Semeleer	Washington 40	586-7163
Yvonne Arends	Van Leeuwenstr 24	582-1460	Ryma Vd Linde	Savaneta 254-J	737-0475
Qushawn Mathilda	Caya Tapushi 15	566-4199	Nathan Maduro	Meiveld 14-H	593-8186
Fam Quandus	Bubali 121-B	587-0921	Ruchen Coffie	Primavera 21-B	593-6684
Antolino Chirino	Caya Frere Eugeen 2	582-3982	Nancy Ligeon Baal	Kas Ariba 37-C	737-2217
Anna Maduro	Macuarima 9-A	594-9746	L.M. Thiel	Noord Cura Cabai 40-B	561-7346
Tracey Nicolaas	Tanki Leendert 147-F	593-2663	Ociana Jerome	St Peter Hillweg 13	746-9808
Edeline Werleman	Rooi Bosal 17-A	563-2662	Suselle Richardson	Seroe Largoweg 5	584-6172
William Figaroa	Tanki Leendert 148-D	565-3912	Eddy Stamper	Savaneta 504	560-9499
Beatriz Harris	Tanki Flip 32-M	594-3024	Jeanny Ras	Sabana Basora 154-O	593-8661
Eladio Ras	Tanki Leendert 361-O	593-9369	Sheryl Petronia	Sabana Basora 131-A	585-8543
Telma Croes	Seroe Lopez 25	583-2708	Osiel James	Dr Schaepmanstr 50	567-4280
Vera Oduber-Kock	Cumana 71	583-2731	Stanly Illidge	Jasmijnstr 2	592-0344
Hugo v Varsseveld	Marawiel 30Y	594-4472	Victoria Cornet	Adolf v Nassau str 25	565-8084
Astrid Albertsz	Moko 56-F	587-0190	Gregoria Arends	Zuid Cura Cabay 78	566-1802
Liliana Garcia	Koyari 35-A	734-7725	Mirto Vrolijk	Apachestr 18	568-0548
Jairzinio Tromp	Cashero 37-B	565-0715	T. Raphaella	St Catherinestr 20	748-7563
Roy Carrol Simon	Paradera 131-F	741-1525	Viola Brown	Trompstr 13	748-0913
Mildred Franken Pena	Seroe Biento 12-B	594-8762			

3 GIFT CERTIFICATE DI 2500 FLORIN

3 GIFT CERTIFICATE DI 1500 FLORIN

3 GIFT CERTIFICATE DI 1000 FLORIN

Afl. 16500.00 na premionan!!!

PLUS:

- 10 Blenders
- 10 Coffeemakers
- 10 Toasters

Cu cada compra di 25 florin bo ta ricibi un ticket pa participa pa gana!

Bon Pasco y un feliz Aña Nobo!

amc unicon

AMC Eagle Megastore - Tel: 521-1160 • AMC Dakota - Tel: 521-1150 • AMC San Nicolaas - Tel: 521-1170 | Horario: 9-6 Dialuna pa Diasabra.
www.amcunicon.com

BON DIA Aruba

Despues di tres dia di tratamento, Presupuesto 2013 di Corsou ta aproba

WILLEMSTAD - A tuma parlamento 3 dia pa atende cu presupuesto di 2013 di Corsou.
E prome dia a dura te anochi laat, e di dos dia a suspende mita di dos di marduga i finalmente e di tres dia diasabra ultimo parlamento a reuni di 10or di mainta te casi 10or di anochi, pero finalmente a aproba e presupuesto diasabra anochi cu 13 voto na fabor y 7 vota contra.
Esunnan cu a vota contra ta fraccion di MFK y fraccion di MAN. Fraccion di PAR, cu inicialmente tabatin duda si e presupuesto por haya nan bendicion, finalmente a vota toch na fabor di esaki. Mester apunta cu tratamento di presupuesto ta bayendo mucho mas eficiente ultimo añanan.
Te cu algun aña pasa, tratamento di presupuesto tabata tuma henter un siman, cu chens hasta cu e ta caba den fin di siman. Esaki a conoce un mehoracion considerabel. Un punto notabel mas ta e hecho cu gabinete Hodge a caracterisa su mes pa un seriedad profundo. E ministernan a duna ehempel con mester goberna serio.
E contestanan tabata serio, alcaso sin e comentarionan bou di faha cu masha hopi biaha tabatin den pasado. No tabatin puña bou di faha ni tampoco hacimento di mofa. Tabata algo realmente refrescante. Prome minister Daniel Hodge a ripiti na mas cu un ocasion cu e presupuesto ta algo cu e actual gobierno a bin haya, un presupuesto cu no ta refleha maneho y vision di e actual gobierno.
E maneho di mi gobierno lo bini dilanti den e prome presupuesto supletorio cu mester keda cla den e prome kwartaal di e aña aki, el a bisa.
Partidonan di oposicion sinembargo tabatin basta problema cu e presupuesto y, particularmente pa e medidanan cu e ta contene. Den esaki e aumento di OB a core manera un liña cora. Na final di e tratamento, ora mester a vota riba e presupuesto, esaki a ser refleha tambe. Fraccion di partido MAN a vota contra e lei. MAN ta contra, paso MAN no ke participa den masacre di nos pueblo. Den e proyecto di lei ta papia di medida, medida i mas medida. Nos fraccion no por duna gobierno nos bendicion pa esey. Nos no ke ta parti di e medidanan.
Ora bin cu e presupuesto supletorio aki un par di luna nos ta evalua e situacion di nobo", Charles Cooper a anuncia. Partido MFK tampoco por a haya su mes den e proyecto di lei. "Nos a trece como 6 pa 7 punto dilanti pakico nos no ta di acuerdo. Contrario na loke gobierno a sigura, e schoudernan hancho a keda afo.
Ta bisa cu ora gobierno fia cen, lo inverti den economia. Propaga fiamento di cen ta duna mal ehempel na comunidad", Thodé a bisa. Fraccion di partido PAR, cu inicialmente tabatin su duda riba e intencion di gobierno, den final a cambia su posicion. PAR tabata contra, pasobra e no a considera sigur cu gobierno lo cobra e placa cu el a proyecta. Di otro banda tabatin duda tambe si ta logra baha e gastonan.
"Den prome instancia gobierno no a convence nos. Pero scuchando gobierno contesta den e di dos tanda, nos a nota un boluntad grandi. Ademas gobierno a bay di acuerdo cu algun sugerencia di nos pa entre otro lanta un task force. Nos ke duna beneficio di duda na e intencion di gobierno i nos lo vota pro", lider di fraccion di PAR den parlamentu Zita Jesus-Leito a deklará.
Casi 10or diasabra nochi, parlamento a bay di acuerdo cu e presupuesto cu 13 voto pro y 7 vota contra.❏


Alex Rosario Lider di Fraccion di pais


Lider Fraccion MFK Gerrit Schotte


Lider di Fraccion di Par Zita Jesus Leito

A aproba mocion cu 14 voto pro i 4 voto contra:

Parlamento ke pa castiga esunnan cu ta responsabel pa mal maneho

WILLEMSTAD - Parlamento a acepta un mocion diasabra nochi cu 14 voto pro i 4 voto contra cu ta urgi gobierno pa pidi conseho cerca Raad van Advies kico ta e posibilidad nan legal pa pone un mandatario, cu haci su mes na mal maneho of violacion di lei, responsabel pa su actonan. Dje forma aki parlamento a contesta tambe gritonan cu ta surgiendo for di comunidad cu un hende cu haci su mes culpabel na actonan contra lei den e periodo cu e ta dirigi un pais, mester sinti e consecuencianan.
Mester bisa cu ta varios ta e criticanan cu tabatin ultimo tempo riba e desaroyo aki.
Base ta e hecho cu awor aki Corsou ta para dilanti un debakel financiero asina grandi cu mester tuma medida, medida cu ta bay afecta tur ciudadano riba nos isla. Iniciado di e mocion aki tabata lider politico di PAIS, alabes lider di fraccion dje partido aki den parlamento Alex Rosaria kende a anuncia un mocion durante e reunion pa trata presupuesto den cua e partido ke pone esunnan cu a hinca Corsou den e debakel financiero actual, responsabel pa nan acto.
E tempo cu un mandatario ta ocasiona problema grave pa pais cu su mal maneho mester pasa pa historia, Rosaria a duna di conoce.
Prome minister Hodge a enfatisa na varios ocasion cu su gobierno no ta tuma e medidanan cu mester tuma cu placer, pero cu nan ta necesario pa coregi e situacion di pais. Alex Rosaria a bisa cu ta di lamenta cu pueblo di Corsou ta bolbe hay'e confronta cu un situacion asina aki caminda mester bolbe pidi sacrificio di pueblo.
E mision cu su fraccion a inicia cu a ser sostene pa varios otro fraccion ta bisa cu bon gobernacion ta base pa pas y trankilidad. E ta mustra cu varios rapport e señala e maneho financiero malo cu a tuma luga. A consecuencia di e mal maneho aki, awor mester tuma medida. Ta importante pa yega na crecemento economico i mester haci tur cos pa evita mal maneho. E mision concretamente ta urgi gobierno pa pidi Raad van Advies conseho si legalmente por pone un mandatario responsabel pa su actonan.
E mocion ta pidi e organo pa duna conseho, teniendo cuenta cu nos Codigo Civil, nos Codigo Penal y cu reglanan di bon gobernacion, incluso si ta posibel pa pone un mandatario personalmente responsabel pa actonan di mal gobernacion Manera a bira custumber ora entrega mocion, a puntra gobierno kico e ta pensa i minister Steven Martina, considerando cu nos ta un pais nobo den desaroyo, a conseha parlamento pa bay di acuerdo cu e mocion. Alex Rosaria a referi den e cuadro aki na actonan di mal maneho y violacion di lei cu a tuma luga den pasado. Un minister ta cu e camara di gobierno, e ta keda cu auto di minister, e ta bay cu laptop, cu hard disk di computer, e ta bay cu laptop, anto como si fuera no ta basta, e ta bay tambe cu tur documentacion, strobando continuacion di gobernacion. Mester tuma medida contra e cosnan aki.
"Con nos por bisa e ciudadano cu cos ta malo, cu cos ta bay subi paso un mandatario a mal maneha pais? E prome cos cu e ta puntra bo ta, kico ta bay pasa cu e mandatario aki?
Si e homber chikito coy un paki hariña i dos bleki di span, e ta haya castigo, paso e no mester a hasie. Ta pone responsabel pa su acto. "Nos ke duna pueblo garantia cu nos no ta tolera shouro mas den gobernacion di e pais aki", Rosaria, bastante fuerte a declara.
E mocion mesora a haya sosten di fraccion di PAR, cu a bisa cu pa e partido, bon gobernacion ta un factor masha importante, nos ke corda den e contexto aki e lei cu nos a pasa pa screen candidatonan cu kierbira mandatario, lider di fraccion di PAR Zita Jesus-Leito a duna di conoce.
Hensley Koeiman di fraccion di MAN, fraccion cu den cuminsamento a expresa duda kico mester considera mal maneho, a bisa cu su fraccion lo vota na fabor toch paso e no ke crea e impresion di ta pro corupcion. Fraccion di MFK si claramente no tabata di acuerdo cu e mocion.
"Kico ta mal gobernacion? Miyones cu a bai perdi den caso di Conecta? Tuma refineria Isla pa e suma di 1 florin anto laga e compania cu a bay keda sin paga pa sushamento di nos medio ambiente? Crea debe di 5 mil miyon florin den gobernacion? Mal maneho?" lider di fraccion di MFK Gerrit Schotte a puntra. Lider di fraccion di PAIS a enfatisa, cu e mocion no ta acusa niun hende. Ta simplemente conseho nos ta pidi di Raad van Advies, el a bisa. Parlamento finalmente a duna su bendicion na e mocion cu 14 voto na fabor i 4 voto contra.❏

Gruponan di aerolinea a informa minister cu aumentonan den aviacion ta inaceptabel

WILLEMSTAD -- Un coalicion di grupo nan den aviacion cu ta consisti di Latin American and Caribbean Air Transport Association (ALTA), Curaçao Airline Association (CAA) y International Air Transport Association (IATA) a informa minister Earl Balborda ku e aumentonan cu a introduci recientemente ta inaceptabel. Nan a ripiti nan preocupacion pa cu e aumento significante di 'landing fees' y tambe gastonan aumenta pa cu ' passengers handling' cual ta wordo impone riba e companianan di aviacion y pasaheronan cu ta biaha pa Corsou. E gastonan aki sin duda ta afecta e demanda di turismo.

Den un reunion cu honorabel Earl Balborda, Minister di Transportacion na Corsou, e coalicion a notifica cu e aumentonan, cual a wordo impone dor di Curaçao Airport Partners (CAP) cu solamente 3 dia di anticipacion anto sin consulta prome of cu algun clase di transparencia, ta representa un carga di gastonan adicional pa aerolinea nan y pasaheronan cu ta bishita e pais. Mientras fondo nan cuantioso cu a wordo paga caba dor e aerolinea nan y pasaheronan ta den man di Curacao Airport Holding (CAP) sin cu ta haci algo cu esaki pero dividiendo si ta wordo paga na e accionista di CAP. CAA su miembronan di aviacion a opone contra di aumento den e gastonan di aeropuerto y nabegacion impone dor di CAP pa nan falta di transparencia, for di dia e terminal nobo a wordo traha. Tin gastonan cu a hasta dobel den cantidad, cual ta algo contra di e regulacionnan y recomendacion internacional. A E coalicion ta urgi gobierno di Corsou pa traha cu e sector di aviacion pa busca solucionnan cu lo reduci e gastonan total di operacion na Corsou y haci e cambionan necesario pa drecha e infrastructura y alabes introduci independiente un bista claro riba gastonan y infrastructura.

Alex de Gunten, Director Ehecutivo di ALTA, ta bisa, " Nos ta aprecia e esfuerso di autoridadnan pa tende nos punto di bista como industria y tambe gradici Minister Balborda pa su atencion y urgencia den atende esaki. Transporte aereo y turismo ta cana hunto. Nos mester ta consciente di e consecuencianan of iniciativa di aumento di gastonan pa turista lo por tin un efecto negativo pa e industria y economia di e pais."

Patricio Sepulveda, Vice Presidente Regional, Latino Americano y Caribe ta bisa, " E sector di aviacion ta contribui $ 2.5 biyon na e producto bruto nacional den e region di Caribe y ta ofrece 112,000 empleo. Si nos añadi e efecto multiplicando di turismo, e cifranan ta aumenta na mas cu $ 15 biyon y 845,000 empleo adicional. Turismo ta vital pa Corsou su economia y tur identidad concerni den e sector mester traha hunto pa sigura cu aviacion ta keda hunga un rol importante pa e economia di e pais.

Germain Richie, Presidente di Curacao Airline Association, ta añadi, "Na un momento cu tin crisis economico rond mundo, ta ora cu un pais mester aña maneranan creativo pa stimula economia, no solamente cu Corsou tin un di e aeropuertonan mas caro pa opera, pero tambe cu e downgrade pa CAT II dor di FAA dor cu no a sigui regla y regulacionnan, cual te ainda ta e caso despues di e downgrade. Toch nos kier promove Corsou como un aeropuerto hub den region. Nos mester stop e manera con cosnan ta bayendo y trece transparencia cual ta vital den nos negociacionnan cu tur identidad envolvi.❑

Minister di Finansas Jose Jardim: Gobierno ta trankilisa Parlamento:

Aparato no ta ideal, pero no ta bay retira ningun empleado publico

WILLEMSTAD - E aparato di Gobierno di Corsou por laga di ta esun adecua, pero Gobierno no ta contemplando retiro di empleado publico. Gobierno mas bien ta pensa riba un reduccion segun e sistema natural di hende cu ta baha cu pensioen of ta tuma nan retiro boluntario. Banda di esey, Gobierno ta kere firmemente cu un edificio central den cua por ubica tur dependencia di gobierno lo nifica mucho mas eficiencia. Un media adicional ta cu esun cu bay a menos ta un funcion crucial lo no ser reemplasa.

Dje forma aki minister di Finansas Jose Jardim a contesta parlamentario Charles Cooper, cu a haci pregunta riba e tema aki.

Minister Jardim a bisa den parlamento cu e aparato cu Gobierno di Corsou awor aki, cu ta consisti di alrededor di 4000 empleado publico no ta eficiente pa e meta cu gobernacion di Corsou lo mester tin.

"Si tempo cu Antia tabata existi e aparato tabata consisti di 4000 empleado cu tabata sirbi no solamente Corsou, pero tambe e 4 islanan Boneiro, St. Maarten, Saba y Statia, awendia no por tin un aparato di e mesun grandura pa Corsou so. Nos mester yega na un gobernacion cu nos economia por carga", Minister di Finansas Jose Jardim a declara. E ocasion tabata tratamento di presupuesto 2013, presupuesto cu a keda aproba den oranan laat di ayera nochi. Ta di dos biaha cu Minister Jardim a menciona e punto aki. El a expresa su mes den e sentido aki tempo di e gobierno interino. E Minister a expresa su preocupacion caba riba e asunto aki.

El a bisa cu nacemento di Pais Corsou no a trece e alivio financiero cu tur hende a spera como cu nos a keda cu e mesun carga cu tempo di Antia. Nos no a haci cosnan diferente, nos a keda cu e mesun cantidad di ambtenaar, solamente cu e peso ta pa Corsou so awor, Minister di Finansas Jose Jardim a trece dilanti. Jardim a bisa cu e situacion financiero di Corsou ta motibo di hopi preocupacion, pero cu e Gobierno interino no ta contemplando pa manda ambtenaar cas pa soluciona nos problemanan financiero. Segun Minister Jardim nos no tin un economia pa carga e presupuesto aki. Jardim a ripiti, cu e peso cu nos tin awor aki cu e cuerpo di ambtenaar ta demasiado pa nos carga, pero gobierno ta kere den un solucion otro cu retiro di ambtenaar.

Cu baymento di pensioen di lesnan cu a yega 60 aña, cu retiro boluntario nos ta alcansa e grandura di e aparato publico cu nos mester. Mester crea un aparato cu nos economia por carga, el a ripiti finalmente. ❑

Minister Jose Jardim ta duna garantia

Gobierno di Curaçao no ta subi OB riba computer

WILLEMSTAD - Considerando e puntonan cu a bin dilanti, Gobierno a dicidi cu e no ta aumenta OB di 6 pa 9% riba computer y otro producto semehante manera tablet y I-Pad. Tanto Minister di Finansas Jose Jardim y Prome Minister di Corsou Daniel Hodge a sigura parlamento cu nan a tene cuenta cu e puntonan di reclamo cu a bin dilanti ultimo dianan y cu lo busca alternativanan pa reemplasa computer den e medida pa aumenta OB.

No ta poco tabata e critica cu tabatin riba e intencion di Gobierno pa subi OB riba un cantidad di producto cu Gobierno ta considera productonan di luho. A surgi hopi discusion riba e punto aki. Hopi ta considera cu nos ta bibando den un mundo cu cada biaha ta bira mas digitalisa y cu un computer nota un luho, pero mas bien ta un necesidad. E reaccionnan tabata hopi, tanto den parlamento como pafo di parlamento.

Gerrit Schotte (MFK) conoci pa si afinidat cu computer, cu e proyecto di mobil den bario a condena e intencion di gobierno pa subi OB riba esaki. El a bisa cu ta inkonsebibel cu ta limita desaroyo di e forma aki. "Pueblo warda bo curpa", el a agrega.

Ivar Asjes (PS) tambe a haci un apelacion riba Gobierno pa considera pa no aumenta OB pa computer. Amérigo Thode (MFK) tambe tabatin critica pa e intencion di Gobierno. El a bay mas leu el a expresa su mes contra di e aumento di OB di 6% pa 9%. E aumento aki lo dal e homber chikito mas tanto. A ni un saté cu batata e no por dal mas. Paso riba esey tambe tin 9% awor, Thodé a reclama. Pero e parlamentario cu a haci un yamamento dramatico mes riba gobierno ta Monique Koeijers-Felida di fraccion di MFK. Koeijers-Felida, sali for di cuna di enseñansa (e ta educador di profesion) a para keto na e impacto cu e aumento aki lo tin pa enseñansa.

"Gobierno a realisa kico ta consecuencia di e aumento aki pa desaroyo den nos enseñansa? Computer ta parti di nos educacion awendia. Kico nos kier? Bay bek 20, 30 aña pasa caminda tur cos ta bini for di buki?

Si ta rudia mi mester hinca dilanti Gobierno pa para e aumento aki, mi ta hacie," Koeijers-Felida a declara den sala di parlamento diasabra den oranan di mainta. El a referi tambe na e proyecto "One Laptop per Child". Banda di e parlamentarionan, e organisacion "Kennisplatform Curaçao" tambe ta masha preocupa pa e intencion di Gobierno. Den un carta pa Conseho di Minister, e organisacion ta bisa cu e la tuma nota cu preocupacion di e intencion di gobierno pa aumenta OB di 6 pa 9% riba computer, cu gobierno a denomina como producto di luho.

E organisacion ta bisa cu mas bien e ke pa kita OB completo for di computer. Computer ta algo cu mester keda accesibel pa un y un aumento di OB solamente lo strob'e desaroyo social economico di nos pais, e carta ta agrega. Minister Jardim a anuncia cu gobierno, despues di un evaluacion interno di e criticanan a dicidi cu e no ta aumenta OB riba computer y otro productonan manera I-Pad, tablet y articulonan similar. El a bisa cu lo trece e cambio ora ta trata e lei mes.

Prome Minister Daniel Hodge a splica cu mirando reaccion di comunidad, a dicidi cu computer no ta ser carga cu e aumento di 3% adicional riba e 6% i cu lo dal bay cu e presupuesto pero cu gobierno lo sigui evalua constantemente. Lo ahusta, segun circunstancia ta exigi esey, el a agrega.❑

BON DIA Aruba

Durante ceremonia protocolario dilanti Capitol Hill

Presidente Barack Obama formalmente instala pa su di dos termino como Presidente

Washington, D.C., MERCA – Ayera mundo henter por a mira e dia oficial riba cual a inaugura Presidente Mericano Barack Obama pa su di dos termino como Presidente di Merca. Inauguracion di Presidente di Merca ta tuma luga durante inicio di e termino nobo di e Presidente cu ta cada 4 aña ariba dia 20 di Januari. Ora esaki cay ariba un diadomingo, manera e aña aki tabata e caso, e Presidente di Tribunal Supremo, ta administra e huramento na e Presidente ariba e dia mes, den ceremonia priva, sigui pa uno publico ariba su dialuna siguiente.

Barack Obama su discurso a toca diferente topico, incluyendo igualdad di genero, matrimonio di mesun sexo, arma, inmigracion y economia pero e esencia di e mensahe tabata cla: Nos tur ta hunto den esaki. Dilanti un publico di casi 1 miyon di ciudadano cu a reuni na e Capitol Dome na Washington DC, e Presidente a inicia su discurso dunando referencia na e constitucion y su balornan.

SPEECH

"Cada bes cu nos reuni pa inaugura un Presidente, nos ta testigua e poder di nos constitucion. Nos ta afirma e promesa di nos democracia. Nos ta conmemora e hecho cu locual ta tene e nacion aki hunto no ta e color di nos cuero of e principio di nos fe of e origen di nos nombernan. Loke ta haci nos excepcional, loke ta haci nos Merca ta nos lealtad na un idea articula den un declaracion di casi mas di 2 siglo, ta cu tur hende ta crea igual".

CONSTITUCION

Constitucion Mericano no ta rekeri pa haci uzo di un buki en particular of un texto sagrado, pa e huramentacion. Bijbel ta wordo generalmente uza. Barack Obama a haci uzo di dos bijbel pa su huramentacion protocolario :uno di Presidente Abraham Lincoln y uno cu tabata pertenece na Dr. Martin Luther King, Jr.

Mester bisa cu e unico elemento di e toma di posesion hancra den Constitucion di Merca ta cu e presidente haci un huramento of afirmacion prome cu e persona ey "cuminsa desempeña su cargo" como presidente di e pais. Sin embargo, segun añanan a pasa, a surgi varios tradicion cu a amplia e inauguracion for di un ceremonia senciyo di huramentacion pa un evento di un dia di duracion, incluyendo desfile, discurso y baile.

Cu e siguiente palabranan Presidente Barack Obama a tuma posesion oficialmente di su cargo:

"Mi ta hura solemnemente cu mi lo eherce mi cargo di Presidente di Merca y na e limite di mi capacidad, mi lo preserva, protege y defende e Constitucion di Merca.

Articulo II, Seccion 1 di e Constitucion di Merca.❑



President Barack Obama y Primera Dama Michelle Obama ta saluda e publico mientras nan ta cana riba Pennsylvania Avenue na Washington, Monday, Jan. 21, 2013. (AP Photo/New York Times, Doug Mills, Pool)



Presidente Barack Obama na su yega pa e ceremonia protocolario di huramentacion na e Capitolio durante e di 57 inauguracion presidencial na Washington, Dialuna 21 di Januari 2013. (AP Photo/Evan Vucci, Pool)

Vice Presidente Venezolano Nicolas Maduro

Chavez a drenta un fase nobo di recuperacion despues di su operacion



Vice presidente Venezolano Nicolas Maduro

Mérida, Venezuela – Mientras cu ta bisa cu e Presidente Venezolano Hugo Chavez ta na caminda pa Venezuela den e proximo dianan, di otro banda ta bisa cu e Presidente Venezolano Hugo Chavez ta drentando un otro fase di recuperacion, asina Vice Presidente di Venezuela Nicolas Maduro mes a bisa dialuna ultimo. E mandatario Venezuela a haci e anuncio aki ayera. Chavez tabata for di bista publico desde cu operacion di cancer na Cuba na December ultimo. Esaki tabata su di cuater operacion di cancer den ocho luna. E reciente informacionnan for di e Gobierno Venezolano ta duna señal nan positivo relaciona cu su recuperacion. E ultimo informacionnan oficial ta mustra cu e presidente ta recuperando faborablemente.

Ayera Vice President Maduro a anuncia cu Chavez tabata saliendo for di fase di post operacion y ta drentando e fase nobo di tratamento cu ta den proceso di evaluacion. Mas aleu Maduro a comenta cu Chavez ta stabilisando den tur aspecto y e funcionamento di su organonan ta bon y cu e ta completamente consciente y cu e tin mas forsa vital actualmente pa e drenta e siguiente fase, cu dentro di poco e oficialnan responsabel pa e cuido di e presidente ta bay anuncia.



Presidente Venezolano Hugo Chaves durante su huramentacion 6 aña pasa

Diabierna ultimo un grupo di dokter cu nan ta jama "Doctors for Life" a emiti un rapport medico cu nan tabata bisa, pa refuta tur version cu a ser presenta of propaga relaciona cu e condicion clinico di Chavez, den media nacional y tambe internacional. E rapport cu a keda publica riba e website di e Ministerio di Comunicacion di Gobierno Venezolano, a bisa cu Chavez ta drentando e fase final di recuperacion y cu pa dia 5 di februari probablemente e presidente Venezolano pro bandona hospital. Mas aleu a bisa tambe cu Chavez ta pasando den un operacion complica di abdomen, cu ta un operacion cu ta ser haci solamente riba pashent nan sin metastasis. Den otro comentarionan ayera, Maduro a bisa"mas lihe cu hopi hende a kere Venezuela tin su Presidente bek, mientrastanto na Venezuela tin un grupo di trabou cu a keda implementa pa goberna e pasi y traha cu e pueblo". E Vice Presidente Venezolano a enfatisa cu den un combersacion cu presidente Chavez su estado di animo tabata bon y ta mesun cos cu semper. Ainda e tin su bon humor y e sonrisa cu semper e tabata tin. Mientrastanto e gruponan di oposicion a cancela e marcha cu nan tabata tin plania pa diaranson proximo. E marcha tabata pa protesta conta di e supuesto violacion di e constitucion Venezolano. Oposicion ta reclama cu e ceremonia di inauguracion di postulacion di Chavez mester a tuma luga dia 10 di januari y cu e decision di e Corte Supremo di Husticia na Venezuela no ta conforme cu ley. ❑

Ruman di Hugo Chaves Argenis Chavez

Ta ser spera cu Presidente Hugo Chavez por regresa Venezuela den e proximo dianan

CARACAS, Venezuela – Un di e rumannan di Presidente Hugo Chavez's a bisa dialuna cu e Presidente Venezolano ta ser spera di por bolbe Venezuela den e dianan nos dilanti. E Presidente Venezolano por regresa su pais despues di a keda na Cuba pa varios siman, mien-



Argenis Chavez ruman homber di Presidente Hugo Chavez

tras e ta sigui cu e proceso di recuperacion, despues di a haci e operacion contra di e cancer cu e mandatario Venezolano tabata sufri.

Argenis Chavez ta un di e Presidente Venezolano su cinco rumannan y ta presidente di e Compania Nacional di Coriente na Venezuela. Den un combersacion cu repre-



Presidente di Venezuela Hugo Chaves durante su tratamento

sentante di Associated Press, e la bisa cu e president ta recuperando ainda di e operacion. E la bisa na un evento di Corte Supremo Venezolano cu e decision riba e regreso di Chavez y ki dia esaki ta tuma luga, ta den man di e team medico cu ta vigilando e proceso di recuperacion. Pero nan ta spera cu den e proximo dianan e Presidente Venezolano por regresa Venezuela.

Presidente Hugo Chavez desde su operacion nan no a wak e mas. Tampoco nan a tende e stem di e president Venezolano. E Presidente no a ser mira ningun caminda den publico desde cu e la bay Cuba dia 10 di December 2012 pa haci su di cuater operacion relaciona cu e malesa di Cancer.❑

Yegando cuater final di tennis Open Australia

Roger Federer, Serena Williams y Sloane Stevens ta sigui avansa



E Suizo Roger Federer den e Open di Tennis di Australia.

Melbourne, AUSTRALIA – E tenista Suizo Roger Federer a duna un les na e generacion di coleganan na e Open di Australia, unda cu el a gana e Canades Milos Raonic. Federer a extende su record di 35 instancia den cuater final consecutivo den torneonan di Grand Slam.

Federer a gana comodamente su contrincante cu e scorenan di 6-4, 7-6 y 6-2 den menos di dos ora. E campeon Novak Djokovic a sufri durante su wega contra e Suizo Stanislas Wawrinka unda cu e mester a supera cinco set.

E victoria di Federer a wordo compaña cu e triunfo di e Mericano Serena Williams, kende a gana e Ruso Maria Kirilenko cu e scorenan di 6-2 y 6-2.

E tenista Mericano tabata mester apenas 57 minuut pa garantisa un luga den e cuater final di e torneo di Grand Slam pa di cinco biaha consecutivo.



E tenista Mericano Serena Williams.

E Mericano Sloane Stephens di 19 aña tambe a avansa den e torneo unda cu el a gana e Serbio Bojana Jovanoyski cu e scorenan di 6-1, 3-6 y 7-5.❑

Dwight Howard a wordo expulsa for di wega di Basketball NBA

Los Angeles Lakers a perde contra Raptors



Dwight Howard di Los Angeles Lakers.

Los Angeles, MERCA – Dwight Howard a wordo expulsa for di e prome mita di wega durante Lakers su encuentro contra Raptors. Los Angeles Lakers a perde nan di cinco wega consecutivo como bishitante.

Na e cancha di Air Canda Centre di Toronto, Lakers a perde cu e score di 108-103 contra e team cu ta ultimo riba e lista segun e tabla di posicion. Calderon a hunga un di su miho wega, unda cu el a tira 22 punto y 9 asistencia door di Landry Fields. Fields a tira un dobel-dobel di 18 punto y 10 biaha a dal tabla, mientras cu Ed Davis a tira 18 y Alan Anderson 14.

E expulsion di Howard den e prome mita di wega a pone cu tur e esfuersonan di Kobe Bryant no a yuda. Briant a tira 26 punto, Pau Gasol 25 y Steve Nash a haci 16 y 9 asistencia. E prome eror tecnico di Howard a pasa den 7 minuut di wega, momento cu el a protesta den un forma cu aire riba e decision di referee. E di dos eror tabata faltando 1:18 pa wega termina. Referee a straf Dwight Howard y Alan Anderson cu un dobel falta despues cu ambos hungado a pusha otro bou di e net. Howard a bandona wega cu 5 punto, dos biaha bala a bons bek y 1 asistencia. ❑

Tin un director nobo den team di Formula 1

Toto Wolff ta retira for di Mercedes pa motibo di su rival



Toto Wolff lo tuma e control di operacion di e deporte di motor di team Mercedes.

London, INGLATERA – E team di Mercedes a trece e rival den formula 1 di Toto Wolff, kende ta Williams. E lo tuma control di e operacion di e deporte di motor.

Mercedes a bisa ayera cu Wolff ta keriendo cu esaki significa un interes minoritario den Formula 1 y cu lo bin un director ehecutivo. Wolff lo no ta director mas cu e team di Mercedes.

Toto Wolff aparentemente lo ta na luga den Mercedes cu ta bashi door di e hefe di deporte di motor Norbert Haug, kende a baha luna pasa despues di 22 aña den e posicion aki.

Wolff a cuminsa cu e team di management cu ta inclui Ross Brawn y non-executivo presidente Niki Lauda.

Pilotonan nobo pa Mercedes den 2013 ta Lewis Hamilton y Nico Rosberg. ❑

Delantero Argentino lo laga Liga di Inglatera

Futbolista Carlos Tevez posiblemente ta bay bek cu Boca

London, INGLATERA - Cada biaha falta menos, y esaki ta e sensacion cu tur e mundo di Boca ta sinti. Tin posibilidad cu Carlos Tevez lo bolbe bek den e flanel di "xenieze", e team di su amor nan.

Segun Sky Sports di Inglatera, e delantero Argentino tin dicidi di no renoba su contract cu Manchester City, cual lo vence na Juni 2014. El a rechasa e oferta di e club, kende lo a extende su contract pa dos temporada mas, cual lo mester a termina na 2016 si el a acepta. E determinacion ta debi na e intencionnan di e Apache, kende semper a confesa cu su idea ta di bay bek cu Boca den bon condicion fisica y futbolista. E gana di regresa cu Boca semper tabata tey, pio si nan tin como entrenado Bianchi.

"Mi lo gusta un biaha mas di bisti e flanel di mi amor nan," Tevez ta expresa. Mientras cu e tecnico di su club actual, e Italiano Mancini, a expresa su intencion ta di sigui cu Apache. Di e manera aki, teniendo na cuenta tur esaki, tur cos ta indica cu na Juni 2014 Tevez lo bay bek na su luga Boca. ❑

Brazil Taekwondo Stichting lo representa Aruba na Surinam

Team di Taekwondo preparando duro pa Copa TK5

ORANJESTAD - Diasabra mainta e team di "Train Hard Fight Smart" di Brazil Taekwondo Stichting a bay train un biaha mas na Baby Beach. Cuminsando for di 8'or y mey di mainta e team a cuminsa train cu un meta.
Alberto Klabér a habri e buki di victoria y a subi e nivel di training cu un solo meta, pa trece e Copa di TK5 Aruba. Nan lo ta na Surinam dia 16 di Februari pa competi den e torneo aki. E teamnan di Surinam y Frans Guyana por conta cu un team di Aruba bon prepara y motiva. Training na Baby Beach no tabata facil pa e team, tur faceta di Taekwondo a wordo haci ariba e santo blanco. Pa pone cos mas facil mester a core 5 biaha te na e otro banda di e beach durante e mainta.
E grupo di Brazil Taekwondo Stichting cu ta bay Surinam ta 12 persona.
E rumannan Petrocchi hunto cu nan coach Teo Rodriquez tambe ta sali rumbo pa Surinam pa enfrenta Surinam y Frans Guyana.
Brazil Taekwondo Stichting ta sigui train 6 dia pa siman. E team di Aruba ta conta cu 7 atleta awor aki, 5 atleta masculino di Brazil Taekwondo Stichting y 2 dama di Tiger Taekwondo Academy. ❑



Brazil Taekwondo Stichting durante nan training na Baby Beach.





Santuario di Burico cu caminata di recauda fondo

ORANJESTAD – Durante fin di siman Santuario di Burico a organisa nan caminata cu a hiba un recorido di 6km pa di ocho aña consecutivo. E meta di caminata tabata pa recauda fondo pa asina cuida buriconan cu ta biba den naturalesa.
Un publico basta grandi a responde na e bon causa,mirando cu alrededor di 200 participante a bin cana of core e ruta den naturalesa, segun organisadonan. Mas cu claro no por tabata falta e buriconan kendenan tambe a cana y engrandece nan propio caminata.
Personanan cu a inscribi a haya un boter di awa di metal regalo.
Na final a rifa algun premio bou di esunnan cu a participa. Pabien na Santuario di Burico cu nan caminta y tur esunnan cu ta haci movecion y busca e condicion.❑



Participantenan durante e caminata di Santuario di Burico.



BON DIA Aruba

Prome actividad di aña pa Special Olympics

Digicel y Special Olympics lo tene nan actividad di bolas y badminton

ORANJESTAD - E prome evento deportivo di Digicel hunto cu Special Olympics ta den pleno preparacion. Esaki lo tuma luga diabierna 25 di januari proximo.

Digicel ta invita y corda tur hende cu ainda no a inscribi, pa haci esaki mas pronto posibel, ya cu e cuponan ta limita y e interes ta hopi halto mes.

E prome actividad di Special Olympics lo tuma luga diabierna 25 di januari, riba e celebracion nacional Dia di Betico na S.V.G.A.

Lo haci uzo di e gymzaal p'e deporte di Badminton y e veld lo bira e centro di atraccion cu e wega fascinante y tan gusta, Bolas.



Weganan di Bolas cu lo tuma luga dia 25 di januari 2013.



Awe atardi, pa 5:30, tin training riba tereno di SVGA y tur esunnan interesa por pasa inscribi libremente.

Manera cu inscribi lo haya tur informacion di cada wega, hunto cu e orarionan exacto.

E evento social deportivo aki lo inicia pa 10or di mainta exactamente.

Un y tur ta cordialmente invita pa bin gosa cu bo famia riba Dia di Betico hunto cu Digicel y Special Olympics, unda cu sigur lo tin diberticion y ambiente unico. ❑

Deportista Jemal Le Grand destacando den exterior den landamento

ORANJESTAD - E atleta Arubano di landamento, Jemal Le Grand, ta destacando den exterior. Recientemente e atleta Le Grand a competi cu su scol Sagemont den un evento regional den e estado di Florida. Aki e atleta Le Grand a logra obtene un puesto cu a honre den e All Broward Swimming Boy's First Team den e 200m Free (state runner-up 1A).

Tambe den e Relays First Team un puesto halto den e 400 free relay hunto cu su compañeronan di ekipo di Sagemont y un biaha mas Jemal ta destaca den un otro disciplina, e biaha aki den e 100m Free. Den un edicion di deporte di e corant Miami Herald, nan a duna Jemal y su otro compañeronan di ekipo tur e atencion pa cu nan prestacion durante di e campeonato. Un pagina completo cu potret grandi a dedica na entre otro nos atleta Jemal Le Grand.

Dos aña pasa, e atleta Jemal Le Grand a ricibi un beca Olimpico for Comite Olimpico Arubano esaki pa su carera impresionante den landamento. A otorga na Jemal e beca pa asina por a eherce su deporte preferi esta landamento den exterior. Es mas, Jemal Le Grand tabata un di e atletanan cu e representa Aruba den e Weganan Olimpico di Londres. E sacrificio combina cu trabou duro a pone cu awe Jemal a mira crecemento y mehoracion total den landamento. Jemal ta determina pa logra tur e metanan poni su dilanti den 2013. Un di su obhetivonan na banda di termina su estudio sigur ta pa logra clasifica pa e Weganan Olimpico 2016 teni na Rio de Janeiro, Brasil. Pa awo Jemal ta completamente concentra riba su estudio y su deporte, unda e lo sigui destaca pa su scol bishita. ❑



Deportista Jemal Le Grand, kende ta destacando na Merca.

Ekipo di RCA ta sigui avansa den futbol Copa Betico 2013

ORANJESTAD - Diadomingo atardi RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade a zona otro campanaso den Copa Betico ora Caiquetio a bira victima di otro 8-0.

Eric Santos, Ronald Gomez, Steven Rua cada uno a score 2 gol, Killiam Torro y Rensy Barradas cada uno a score 1 gol. Tambe diaranson pasa RCA Interprint a gana Estrella major 2-1 cu gol nan di Litmar Lacle y Youri Wernet.

Diaranson anochi den Complebo Deportivo Frans Figaroa un tabla lo bula. RCA lo ta enfrentando Dakota den semi-final Copa Betico Croes 2013. Directiva di RCA ta invita e fanaticada tri-color pa yega stadion y apoya the Good Guys den e Clasico Arubiano cu mas historia.❑



Ekipo di RCA.

Amerijet International a ricibi su avion nobo







ORANJESTAD – Recientemente Amerijet International, representa pa Arufreight International N.V. aki na Aruba, a ricibi su avion nobo Boeing 767-200F.

Esaki ta haci cu Amerijet ta e aerolinea di carga cu e avion mas grandi cu ta bin Aruba cu vuelonan regular ya pa 16 aña caba. E dicho cu Amerijet por transporta di un fruminga te na un Olifanti ta keda un hecho. Awo cu mas capacidad, compara cu e Boeing 727-200F cu normalmente Amerijet tabata bula cun'e, su clientenan por conta riba un miho servicio di locual tabata tin caba.

E Boeing 767-200F aki tin un upper deck y un lower deck na unda por ubica diferente posicion nan di carga grandi riba palet di avion. Adicionalmente e tin espacio den un compartimento pa bulk cargo. Mas ainda, e ta posibel pa pone carganan mas pisa ainda pa cada posicion den e avion compara cu e B727-200F. Otro aspecto di e B767-200F ta cu bo por tin diferente configuracion pa posiciona e carganan den e avion haciendo e posibel pa transporta carganan di dimension nan cu otro aerolineanan no por transporta. Incluso por transporta diferente tipo di containernan pa avion. E B767-200F por transporta carganan di dimension nan mas grandi, mas largo y mas pisa cu otro aerolinea nan por. Amerijet ta e unico cu por ofrece e servicionan aki pa Aruba y Caribe. Pa por a logra trece un avion di e magnitud aki pa Aruba no tabata facil segun Sr. Holmo Henriquez, Director di Arufreight representando Amerijet na Aruba.

Sr. Holmo Henriquez a splica nos cu den e ultimo 3 aña nan transporte di carga aereo na





Aruba a keda cay den un forma drastico, en specialmente cu e ciere di e refineria, Valero, caminda esaki a causa un caida ainda mas grandi ainda. Pero cu optimismo y cu determinacion Sr. Holmo Henriquez a prepara su mes y a haci un vuelo pa Miami caminda el a duna un discurso pa mas di 350 alto ehecutivonan di diferente companianan di transportacion, incluso otro aerolineanan.

Asina aki Sr. Holmo Henriquez por a logra na convenci e diferente companianan aki pa join forsa riba un plan di largo plaso pa Aruba su comercio y economia en general. Den cuadro di e esfuersonan y vision aki di Sr. Holmo Henriquez, Amerijet a tuma e decision pa pone su avion nobo nan, e B767-200F, disponibel pa Aruba.

Den proximo luna nan nos dilanti Sr. Holmo Henriquez lo bay anuncia tambe diferente servicionan adicional cu lo bay ta disponibel pa Aruba. Riba e combinacion di foto por mira yegada di e avion como tambe e crew di Arufreight International NV, kendenan ta encarga cu e carga.❑



Dia 25 di Januari proximo Aruba lo celebra dia di Betico.

Parochieraad Santa Cruz cu actividadnan riba Dia di Betico

ORANJESTAD - Diabierna awor dia 25 di Januari, pa 9:00am lo tin un Santo Sacrificio di Misa di gradicimento pa recorda e fecha natalicio di Libertador Betico Croes q.e.p.d. na Misa "Inmaculada Concepcion" na Santa Cruz.

Pastoor Rey Nares y Pader Mariano Matubis ta invita tur fielnan di nan parokia y di henter Aruba pa tuma parti den e ceremonia eucumenico aki. Despues di Misa lo tin oportunidad pa topa otro den Centro "Curason Santa Cruz" unda lo por disfruta di un bon kopie koffie/thee y colabora na e accion pa recauda fondo for di 10:30am te cu 2:00pm. E entrada aki ta destina pa Stichting Parochieraad Santa Cruz organisa nan Dia di Famia riba dia 18 di Maart proximo. Di antemano masha danki pa acepta e invitacionnan aki.❑

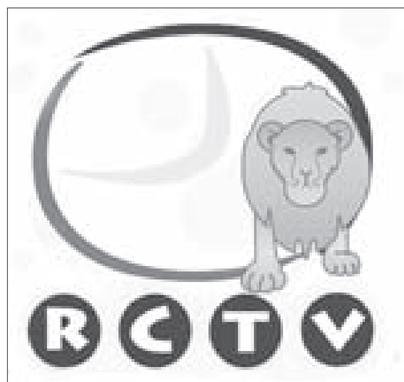
BON DIA Aruba

RCTV International Corporation (Canal 24 riba cable digital) pronto nan ta keda for di aire

ORANJESTAD - Informacion ricibi di RCTV Internacional ta splica cu pa rasonnan cu ta fuera di nan control, nan a haya nan mes obliga di suspende transmision di e canal diripiente y di un dia pa otro sin aviso. Nan ta indica cu ta trata di circunstancianan cu nan ta enfrenta y cu nan no por controla.
aki ta sigui e carta manda na tur compania di cable den e region:

"Estimados Señores,

Reciban nuestros mejores deseos para este nuevo año y



que esperamos este colmado de éxitos.
Por razones que escapan a nuestro control, nos vimos en la necesidad de suspender la transmisión del canal de televisión por suscripción denominado RCTV Internacional.

Lamentamos los inconvenientes que esto pueda causar, pero se trata de circunstancias sobrevenidas y de fuerza mayor.
Atentamente,

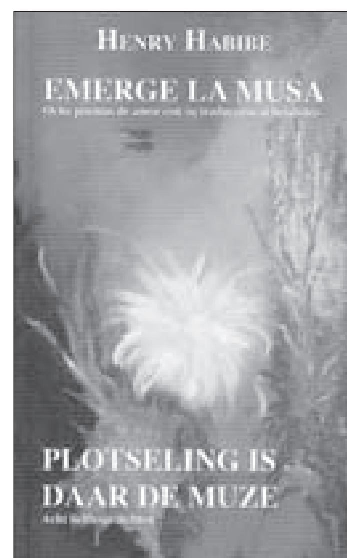
RCTV International Corp."❑

Presentacion di obra di poesia di Henry Habibe den Biblioteca Nacional

ORANJESTAD – Awe, dia 22 di januari, Sr. Henry Habibe lo presenta un obra di poesia den Biblioteca Nacional pa 7or y mey di anochi. Biblioteca Nacional Aruba ta presenta e evento special aki den cuadro di Aña di Papiamento.
E obra nobo di dr. Henry Habibe ta titula 'Emerge la Musa'. Sr. Habibe lo elabora riba literatura Afroantiano entre Luis Pales Matos (Puerto Rico), Nicolas Guillen (Cuba), Piere Lauffer (Corsou) y Henry Habibe (Aruba). Mirto Lacle ta duna un introduccion, oda y homenahe na e lenga crioyo Papiamento. Lacle ta elabora riba origen, nacemento, desaroyo y cristalisacion di Papiamento.


Sr. Henry Habibe.

Publico general ta bonbini na biblioteca na George Madurostraat pa 7or y mey di anochi.
Henry Habibe a nace na Aruba (1940). El a biba na e isla aki te 1956. Na Hulanda el a obtene su grado academico den Lenga y Literatura Spaño. El a traha na Aruba como docente di Spaño y Papiamento di 1971 te 1977. Despues el a biba un aña na Puerto Rico, caminda el a haci investigacion literario na Universidad di Río Piedras tocante e poesia 'Afroantiano' (Cuba y Puerto Rico)
El a participa na diferente encuentro cultural den Caribe. Den e periodo cu el a biba na Hulanda e tabata redactor di e revista Watapana. Titulo di 2 otro coleccion di poesia di Sr. Habibe ta 'Aurora' (1968) y Keresentenchi (1980). ❑



Obra nobo di Sr. Henry Habibe, Emerge la Musa, lo wordo presenta awe nochi den Biblioteca Nacional.

Receta di
Mami
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •



Aros Mexicano

Ingredientenan:

3 cuchara grandi di azeta dushi
1 siboyo grandi corta chikito
2 tenchi conoflok machica
1 ½ cup di aros
½ telep di salo
1/8 telep di cayenne pepper
3 bloki di bouillon di galiña
3 cup di awa herbiendo
1 paki di frozen peas & carrots
1 ½ cup di tomati di bleki



Den un planchi grandi keinta e azeta ariba un candela abou. Agrega e siboyo, conoflok y aros. Cushina mientras ta drei e te ora e siboyo cuminsa blink y e aros a bira un tiki gel (opaco). Disolve e blokinan di bouillon den e awa herbiendo y basha esaki hunto cu salo y cayenne pepper ariba e aros. Lag'e herbe atrobe. Baha e candela, pone e tapadera y lag'e cushina pa 20 minuut of te ora e likido wordo absorbi. Agrega e peas & carrots y e tomatinan. Cushina un tiki mas te ora e berduranan tur ta cayente. Sirbi e cu galiña hasa of barbecued.

Bon Appetit!

Ainda tin oportunidad pa inscribi pa "Paseo riba bicicleta na Playa Pabao"

ORANJESTAD – Directiva di Centro di Bario ta anuncia su prome actividad pa 2013. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu lo tuma luga diabierna 25 di Januari esta Dia di Betico. E actividad aki ta cuadra tambe cu e actividad anual di "Tin Union Familiar" (TUF).

E actividad aki ta enfoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado TUF a wordo organisa cu exito na unda famianan ta uni y participa na e actividad aki. E aña aki a dicidi pa organisa un biaha mas un paseo riba bicicleta na unda famianan por uni ya cu mayornan por participa hunto cu nan yiu(nan) riba bicicleta. Tambe bisiñanan, scolnan y barionan por forma nan grupo. Manera ya menciona e actividad aki ta tuma luga Dia di Betico. Mainta 9 ór ta sali rumbo pa Arashi pasando via Bubali y San Minguel. Lo regresa Centro via e caminda grandi di Noord. Lo tin musica pa compaña e grupo. Inscripcion ta tuma luga na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 8 ór pa 12 ór y di 2 ór pa 6 ór. E prome 200 persona cu inscribi lo ricibi un T-shirt. Lo cobra e suma di 5 florin cual ta inclui awa y fruta. Nos grandinan y chikitinnan tambe por participa ya cu tin un bus disponibel. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 19 di januari.❑



Santa Rosa su di prome mercado ta priminti di bira grandi cu mas di 30 tent di diferente producto fresco

ORANJESTAD - Santa Rosa ta sumamente contento cu e reaccion di e diferente Cunukeronan cu a yama pa registra pa un booth y asina forma parti di e grandioso Mercado di Santa Rosa. Pa tur cunukero, cu tin productonan di tera, boso ta mas cu bon bini y por yama Sra. Eisha Esser pa e por registrabo.
E biaha aki e Mercado di Santa Rosa lo conta cu e diferente productonan fresco di semper manera e carni cabrito, carne, porco, galiña, webo fresco, lechi di baca y di cabrito, diferente fruta, berdura local manera Calabas Largo, Concomber, Papaya, Batata Dushi, Pampuna, Pinda fresco herbi y diferente otro productonan herbal, likeur y snacksnan vegetariano, diferente matanan di fruta, berdura, productonan pa salud produci di Aloe, diferente productonan natural pa cuida bo salud, honing y tambe lo tin pa prome biaha, jam y likeur di Casho, carni di baca fresco y hopi mas. Pa esnan cu ta gusta nos dushi platonan local, lo tin standnan cu cuminda tipico, e boca dushinan di semper y diferente bebidanan natural pa kita sed como tambe un bar bon surti. Pa esnan cu tin yiu, no preocupa pasobra nos muchanan lo por hunga y pasa dushi den nos Cunucu di Chabelito mientras nan ta disfruta di e diferente bestianan nobo cu nos a ricibi den Cunucu di Chabelito. Tambe lo tin e oportunidad di cumpra Pato y Hamster pa esnan interesa. Pa nos clientenan, Santa Rosa mes lo bende matanan di fruta y berdura, simia, productonan pa bo bestianan, vitamina pa bo bestianan, gordura, pechinan bunita cu emblema di Santa Rosa y hopi mas. Nos coleganan lo t'ey presente pa contesta cualkier pregunta cu boso por tin y pa yuda cu cualkier sugerencia. E Mercado lo tuma luga for di 9 AM pa 1 PM, asina ta yega trempan pa bo por disfruta di e dia. Y keda pendiente pasobra lo tin un presentacion sorpresa e dia aki pa trece e ambiente di semper. Pa esnan cu nunca a bishita nos Mercado, nos kier extende un invitacion special pa boso bin y asina wak cuanto productonan fresco por wordo produci na Aruba mes. Tambe Santa Rosa kier pidi tur companianan di tour cu kier tuma un stop cortico boso ta mas cu welkom y tambe na tur hotel conciërge nan, nos ta aprecia boso cooperacion pa invita tur bishitante hospedando cerca boso pa nan tambe bin bishita e tremendo "Farmers Market di Santa Rosa". Y un invitacion extra special ta bay na tur nos Chefnan di e diferente restaurant nan na Aruba pa pasa y combersa cu nos productornan y haci uzo di e mercado pa boso por cumpra productonan fresco directamente for di nos productornan local.
Santa Rosa ta pidi tur esnan cu a registra, pa por fabor yega trempan pa bo evita di tin cu drenta cu auto ora cu ya e Mercado a cuminsa. Pa motibo di siguridad, 8:30 AM, lo stop tur auto di subi e tereno di Mercado pa baha nan productonan, asina ta pa evita extra trabou di carga nos ta haci un suplica tur hende pa yega trempan. Pa esnan cu kier bin cu nan grandinan, nos tin parkeo paden. Minister Oduber conhuntamente cu henter e famia di Santa Rosa ta invita henter e pueblo di Aruba pa bin celebra Dia di Betico



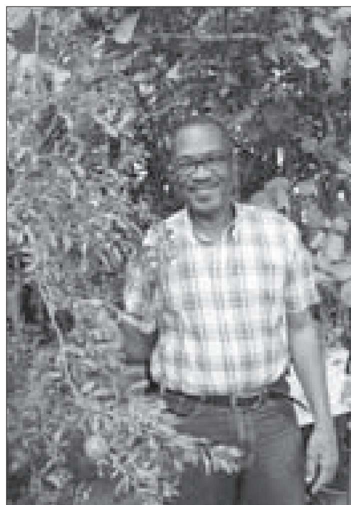
den un ambiente crioyo for di 9AM pa 1 PM na Santa Rosa. Corda cu aña 2013 ta aña di planta, bin Santa Rosa pa bo tambe join e grupo grandi di esnan cu a dicidi pa cuminsa produci y sostene nos productonan local.❑

Diaranson awor:

Hopi expectativa pa e seminario di Yerba Curativo y Vegetarismo

ORANJESTAD – Tur cos ta priminti di bira sumamente interesante diaranson awor ora cu den Cas di Cultura tuma luga e seminario di salud pa habri aña 2013. Awendia hende ta hopi interesa pa proteha nan salud y pa biba mas feliz y mas largo.
Diaranson awor e seminario lo presenta dos figura principal como orador; e conocido yerbatero di Corsou Orlando Clemencia y e nutricionista Angelique Salsbach.
Organisado di e evento ta Vegeterian Delight cu ya den pasado a yega di organisa varios seminario exitoso cu e tema come vegetariano.
Tur participante lo ricibi nan handout, pero ta pidi pa toch trece pen cu papel pa asina tuma nota di informacion valioso cu lo ser comparti e anochi aki.
Tur participante tambe lo ricibi dos simia di e mata di Moringa pa planta di señor Clemencia y e lo splica bon, con ta uza e mata aki.
Carchinan ta obtenibel for di 8:00 am te cu 4:00 pm na Cas di Cultura y for di 4:00 – pm pa 7:00 pm na Vegeterian Delight na L.G. Smith Boulevard 26 y por yama na ECA na 583-4100 pa mas informacion.
E comunidad di Aruba ta wordo espera pa asina siña mas di nos matanan local, con pa uza esakinan y con pa alimenta mas sanamente.

Pueblo ta wordo recorda pa pasa lo awe mas pa bo no keda afo. Carchi ta costa solamente Afl 20,00. ❑



Orlando Clemencia, conocido yerbatero di Corsou.

Brindando mas facilidad pa nos hendenan haci movecion

Minister dr. Richard Visser percurando pa mas iluminacion na centronan deportivo













ORANJESTAD - Trahando duro pa brinda nos hendenan tur facilidad pa haci movecion den nan oranan liber, Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser, ta percurando pa Jaburibari, como un di e parkenan masha hopi uza pa nos hendenan, haya 40 luz led grandi, pa ilumina e compleho deportivo completo.

E mandatario a splica cu e ta na altura cu e compleho aki ta uno masha uza mes pa nos hendenan, pero ultimamente e iluminacion no tabata suficiente, p'esey mes el a percura pa Compleho Jaburibari, hunto cu 4 otro completo deportivo mas, haya e luznan led, cu ta manda hopi iluminacion, pero tambe ta spaar hopi coriente.

"Di e forma aki nos hendenan por sigui haci ehercicio den e oranan di anochi, despues di nan trabou, pa nan por mehora nan calidad di bida y hiba un bida mas saludabel y consciente di e gran beneficio cu movecion tin den nan bida. E 40 luznan led, standard Europeo aki, ta brinda e facilidad pa ta den e oranan di anochi habri, pues nan por extende nan oranan p'e tur hende cu ta interesa haci nan ehercicio," e dignatario a indica.

Riba e combinacion di foto por tira un bista momento cu Minister Visser hunto cu personal di parke ta instalando e palonan di luz LED, cu a wordo poni den Parke Curason na Jaburibari.❑

CLASIFICADO

FCCA ta ricibi minister Plasterk na compleho di vivienda na Juana Morto

ORANJESTAD - Diadomingo mainta minister di Asuntonan Interno di Hulanda y alabes den su calidad como minister di Relacion di Reino señor Ronald Plasterk conhuntamente cu minister President Mike Eman, minister Mike de Meza, y minister Benny Sevinger y un delegacion a haci bishita na e proyectonan di vivienda di FCCA. E minister nobo aki a cuminsa su bishita di trabou na e parti Caribense di Reino na Aruba. Despues di a atende un sirbishi di misa, e delegacion a yega Juana Morto Complex cu e minister y a wordo ricibi door di e directornan di FCCA Sr. Peter van Poppel y sra. Maria Christina Laclé. Señor Peter van Poppel, director Tecnico y Comercial di FCCA a invita e minister pa reuni cu esnan presente bou di un tent y a tene un discurso chikito splicando e tarea di e fundacion den e barionan. Minister President tambe a hiba un discurso cortico y a gradici FCCA pa e bon trabou den e bario y tambe su coleganan minister, specialmente minister Benny Sevinger cu tin e encargo di parti di e infrastructura. alabes e la gradici tur instancianan cu a haci e renobacion di e bario un exito. Minister Sevinger tabata cortico y tambe a yama danki na FCCA y e otro instancianan pa e bon trabou. Minister Plasterk spontaneamente tambe a dirigi su mes na esnan presenta indicando cu e la keda impresiona cu e trabounan haci den e bario di Juana Morto. E minister a keda introduci na e comision di e bario y a ricibi un splicacion amplio di e meta y e trabounan di e comision. Habitantenan entusiasma a entreg'e regalo y a invita e minister Hulandes pa bishita nan vivienda cual spontaneamente e la haci tambe. E minister den su bishita cortico na e compleho di vivienda aki di FCCA a probecha di haya hopi informacion y a bandona e compleho pa sigui cu otro actividadnan di su schedule. E minister ya ayera dialuna caba a bandona nos Pais direccion Corsou. ❑



Bishitando un di e casnan di e compleho di vivienda Juana Morto.



Minister Plasterk a wordo ricibi pa Director di FCCA, Sr. Peter van Poppel.



Minister Plasterk, hunto cu Prome Minister Mike Eman y algun miembro di e comision di BoBario, haciendo su recorido den Juana Morto Complex.



Director di FCCA, Sr. Peter van Poppel, den un conversacion cu Minister Plasterk.



Durante e evento.



Riba e foto durante discurso di director di FCCA, Sr. Peter van Poppel.



“Cerca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj’E mi salbacion ta bini”.

Ps.: 62

Cu inmenso tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos den bida, nos ta participa fayecimento cristian di nos mama, wela, bisawela, suegra, ruman, cuña y tanta stima:



Cecilia Fingal-Geerman

Mihor conoci como “Siria”
21 November 1922-19 januari 2013
(viuda di Juan Servinio Fingal)

Na nomber di su:

yiunan: + Henrick y Vda. Regina Fingal-Bareño
+ Genoveva y Vdo. Obildo Croes-Fingal
Elvia Fingal
Jeanette y John Croes-Fingal
Raymond y Grace Fingal-Wouters
Swinda y Mengelito Kelly-Fingal
Marlene y Gio Maduro-Fingal
Ronald y Lisette Fingal-Laclé
Royci y Ruth Fingal-Croes
Mariska Fingal

Nieto y nietanan: Ricky, Esther, Shereen, Juraima.
Iris, Ronny, Rowald, Joy,
Maria, Rudy, Elly.
Meluschka, George.
Monique, Jeanine.
Siegfried, Giselle.
Natasha, Shanella, Michel.
Giovanno, Luigi, Gianlo, Gianira.
Kenneth, Reechel.
Roycelynn.

Bisanieto y bisanietanan, Tataranieto y tataranietanan

Ruman: Maximina Solognier- Geerman
na Hulanda

Swa: Betrando Croes

Suegranan: Aura Maduro-Krozendijk
Chomimi Laclé-Kelly
Johanita Croes-Ras

Ayudante di cas: Yadira Castellar

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiña- y conocirnan

Demas famia: Fingal, Geerman, Bareño, Croes, Wouters, Kelly, Maduro, Lacle, Tromp, Sandries, Carlo, Garcia, Wever, Refunjol, Winterdal, Correa, Thijsen, Boekhoudt, Montero, Weller, Solognier, Kerkman
Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diaranson 23 di Januari 2013 pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera.
E restonan mortal di Cecilia lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa Santa Filomena.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home, Cumana. Diamars, 22 di Januari 2013 di 7’or pa 9’or di anochi.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.

Inesperadamente a bai drumi den brasa di Señor



Sra. vuida Rafaela Arcangel Ras-Fingal

Mihor conoci como “Machi”
***24-10-1924 † 18-01-2013**

Na nomber di su:
Yuinan: Mena y Shanco Delaney
Ina Ras
Rey Ras
Maria Ras y Toby Lampe
Rita Ras

Nieto y nietanan: Susy y Chaty Kelly
Raul y Chandra Delaney
Rudy Delaney y Bernarda de la Rosa
Angeline y Oscar Ridderstaat
Vidal Cuba na Hulanda
Charlotte Ras
Carolynn Paula

Bisanieto y bisanietanan: Jerrel, Zurienne, Clarice, Christopher, Jaden, Jezienne,Nathania, Kiara, Konan

Tataranieto: Zion

Sobrino y sobrinanan:
Dora Lauffer y famia
Marina de Beijer y esposo
Remigio Mathilda y famia
Donisia Mathilda y famia
Vda. Elisa Mathilda-Bentlage y famia
Nora Mathilda
Vdo. Jacob Mattemaker y famia
Victor Mathilda y famia
Marietje Martinus y famia
Bertha Janga y famia
Silvio Janga y famia
Raymundo Janga y famia
Katleen Sprock y famia
Windsor Janga y famia
Clarita van der Biest y famia
Ivonne Agostien y famia
Felipe Croes y famia

Cuña: Carmen Ras y famia
Sra viuda Ina Ras y famia
Tur su ihanan, primanan, bon bisiñanan, grupo di oracion y demas famia

Amigo y amiganan di cas:
Chichia Werleman y famia
Sira Maduro y famia
Sarita Kock y famia
Mientje Kelly y famia
Evelina Croes y famia
Elsie Kelly y famia
Jenny Maduro
Y demas amistadnan

Ta invita pa e acto di entierro cual lo tuma lugar Diamars 22 Januari 2013. Restonan mortal di nos Machi stima ta for di 2or-4or di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y pa 4or lo tin un Santo Sacrificio di misa y despues pa Santana Catolico (Santa Maria) na Santa Cruz. Lo tin oportunidad pa condoleer dialuna 21 Januari 2013 di 7or-9or anochi na Aurora Funeral Home. Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



“ Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga’tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. ”
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero agradecido pa tur locual ela nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di nos querida esposa, mama, suegra, ruman, wela y tanta:



Nicolina Arends-de Cuba

cariñosamente yama: “Ina”

Na nomber di su:

esposo: Efigenio “Fefe” Arends

yiunan: Anthony y Shanna Arends-LeBourgeois
Ashly Arends

nietonan: Matthew Arends
Paige Arends
Jade Arends

rumannan: sra.vda. Carmen Croes-de Cuba y famia
sra.vda. Reina Koolman-de Cuba y famia
Goy de Cuba y famia
Mena y Mario Croes- y famia
Edy y Fatima de Cuba-Cardoso
Ribeiro y famia
Edna de Cuba y famia
Rudy de Cuba y famia
Maikel de Cuba
Dennis y Roosje de Cuba-Herding y famia
Shirley de Cuba y famia

Swa y cuñanan:
Sra.Vda. Maria de Cuba-Solognier y famia
Sophia van Delden y famia
Sra.Vda. Aura Larmonie-Arends y famia
Julay y Mirna Arends y famia
Efraim Arends y Leni Hassell y famia
Willy y Yolanda Arends y famia
Mirna Arends y Glenn Pieters y famia
Roland y Laraine Arends y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

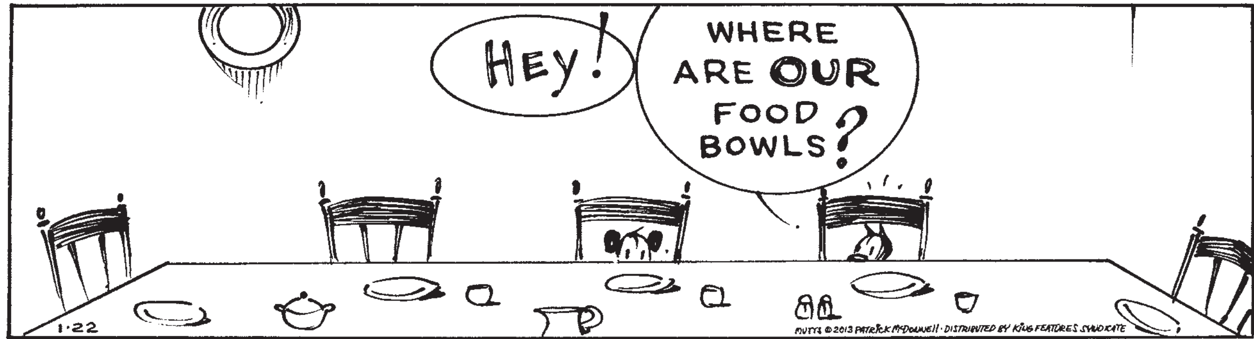
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 23 januari 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Jesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curazon di jesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 22 januari 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

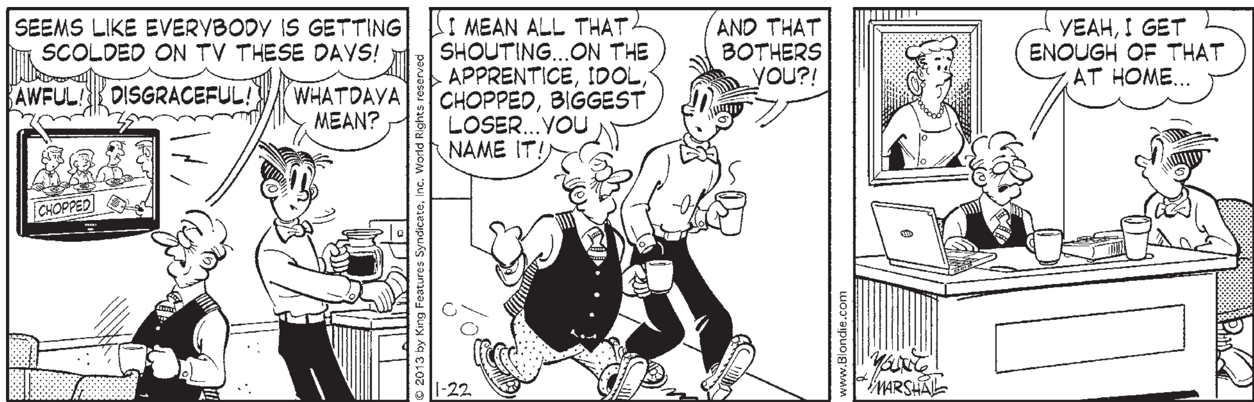
Mutts



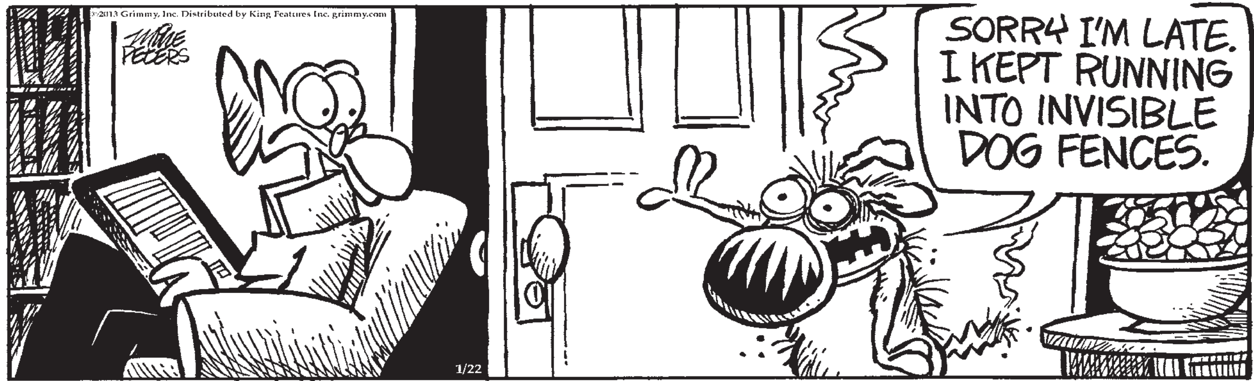
6 Chix



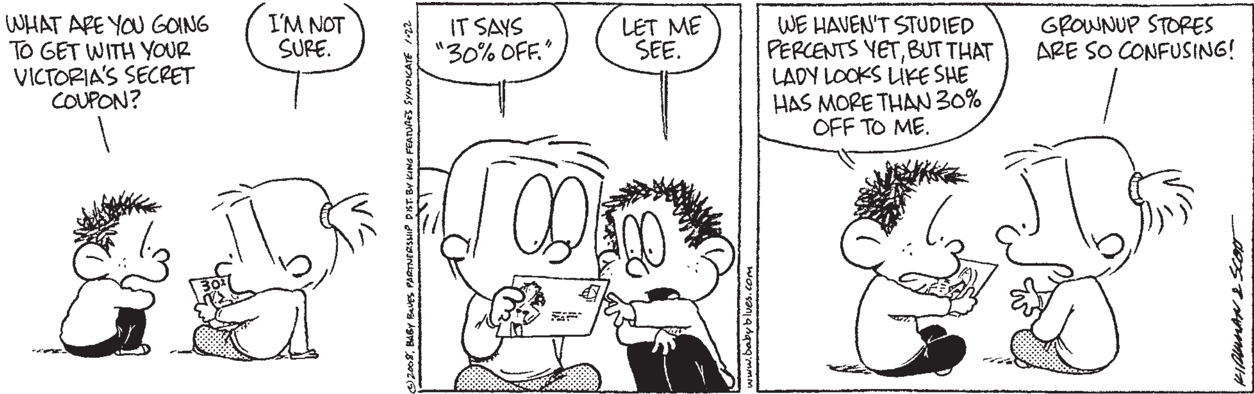
Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

4		1				8		9
2			3	4	5			6
	1			6			9	
	8		7		3		2	
	4			9			3	
1			6	8	9			4
3		4				9		5

Difficulty Level ★★ 1/22

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

7	5	2	8	4	6	9	3	1
1	6	4	2	9	3	5	8	7
3	9	8	1	7	5	6	2	4
6	2	9	4	8	7	1	5	3
8	4	1	3	5	9	2	7	6
5	3	7	6	2	1	4	9	8
2	7	6	5	1	8	3	4	9
9	1	5	7	3	4	8	6	2
4	8	3	9	6	2	7	1	5

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46					■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 1/22/13

ACROSS
1 __ mein; Chinese dish
5 Threaded fastener
10 Actress Mia __
14 Bring on board
15 Task
16 Experts
17 Gung-ho
18 Crushing grief
20 Nickname for Margaret
21 Wild hog
22 Bank offerings
23 Ding-a-ling
25 Plato's "T"
26 Handbook
28 Horse's gait
31 Graduate exams, maybe
32 Berate
34 Energy
36 Cash register
37 Tranquillity
38 Surface a street
39 Actor Holbrook
40 Sports building
41 Beauty spots
42 Circulatory or respiratory, e.g.
44 Krispy Kreme pastries
45 Playfully shy
46 Nairobi's nation
47 Of the city
50 Go __; return
51 Deuce
54 Business of buying and selling property
57 Even, as a score
58 Strong wind
59 Songbird
60 __ up; rob at gunpoint
61 Building wings
62 "__ Adeline"
63 Finishes

DOWN
1 British fellow
2 Bee colony
3 In the beginning
4 Marry
5 Teacher's workplace
6 Be dishonest
7 Lion's cry
8 Go astray
9 Moist
10 Spring up and grow
11 Zone
12 Reddish horse
13 Inquires
19 Tasteless
21 Unfair slant
24 Boring
25 Story
26 Clothes-eating insect
27 Opera solos
28 __-Cola
29 Assessment; critique
30 Fasten firmly
32 Appear
33 Is able to
35 Disorderly state
37 __ on; victimize
38 Small horse
40 Make amends
41 Abbey dweller
43 Weighing devices
44 Acceptable; okay
46 Couric or Holmes
47 Strong desire
48 Genuine
49 Formal dance
50 "I Got You __"; Sonny & Cher's signature song
52 Unite metals by heating
53 Likelihood
55 Yrbk. section
56 Haul, as a car
57 Definite article

Monday's Puzzle Solved

L	E	I	■	■	S	C	O	O	T	■	O	A	T	H
A	D	D	S	■	T	R	O	V	E	■	P	L	E	A
B	A	L	E	■	R	A	Z	E	S	■	T	A	R	T
■	M	E	R	R	I	M	E	N	T	■	I	N	N	S
■	■	■	A	U	K	S	■	■	A	G	O	■	■	■
E	L	A	P	S	E	■	A	S	T	O	N	I	S	H
B	E	G	E	T	■	P	I	L	O	T	■	D	U	O
B	A	N	S	■	N	A	D	I	R	■	L	E	A	S
E	V	E	■	F	I	L	E	D	■	W	E	A	V	E
D	E	S	E	R	T	E	D	■	R	I	F	L	E	S
■	■	■	F	O	R	■	■	T	I	L	T	■	■	■
C	H	E	F	■	O	F	F	E	N	D	I	N	G	■
L	O	V	E	■	G	R	I	P	S	■	S	O	A	K
E	P	I	C	■	E	E	R	I	E	■	T	A	L	E
F	E	L	T	■	N	E	E	D	S	■	■	H	A	Y

1/22/13

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

22 January
Dr. Alvarez

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Paradera Tel: 588-6638
SAN NICOLAAS:
Botica Centro Medico Tel: 584-5794

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Jan. 22 Crystal Serenity
Jan. 22 Kristina Katarina
Jan. 22 Vision of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Tempo lo keda virtualmente seco

ORANJESTAD- Durante e proximo dianan no ta premira mucho cambio den e condicionnan di tempo y un tempo virtualmente seco ta keda prevalece.

CONDICION DI LAMA
Por lo general modera cu altura di olanan entre 1 y 2 meter. E olanan di mas halto lo ta riba lama na Costa nort di e islanan

TEMPO PA AWE MAINTA
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura maximo lo ta 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion oost alrededor di 17 nudo, cu rafaga te 27 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco nubla te parcialmente nubla. Temperatura minimo ta 23°. Biento for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Lo bay tin leve posibilidad di awa despues di marduga. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 10 11 29 18 08 — Letter: M — Joker: 09

JACKPOT AFL. 225.00,00

TIC TAC TOE

05-07-09-12-13-18-21

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
0288 8315 1178	1510	2044 Sagitario

DIARIO	KORSOU	Super
9043 4011 7452	1924 4299 6912	2977

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

LOTTO DI DIA: 01-05-10-17-21

MINI MEGA: 04 08 11 27 — Mini Mega: 09

JACKPOT AFL. 300.000,00

Sto. Domingo: 5112-5432-3575

7 Million in prices — Januari 19 2013 — 12-13-21-26-46-48-x5

MEGA MILLIONS 80 Million in prices — Januari 18 2013 — 8 - 18 - 25 - 42 - 49 » 14

Lo bo bay biba un momento hopi feliz den bo bida. Bo intuicion y condicionnan presente ta combina awe hopi bon den bo signo. Bo ta den un momento feliz. Numbernan p'awe: 2, 8, 12 y 26.

Lo bo supera un situacion cu bo a considera negativo. Si bo proyecta di manera optimista tur cos lo wordo supera di forma faborabel ya cu bo actitud tur cos por. Numbernan p'awe: 3, 28, 32 y 46.

Luna den bo signo: habri bo curason. Nan lo bay dunabo atencion. No keda keto cu bo sentimentonan. Habri bo curason y bisa tur loke bo ta sinti den bo. Numbernan p'awe: 13, 18, 22 y 36.

Lo bay surgi un encuentro inespera. Un persona special cu ta surgi den bo bida lo lanta den bo sentimentonan haya. Si boso ta so, no tin pakico warda. Numbernan p'awe: 17, 21, 30 y 32.

Tene un actitud receptivo den tur momento. Ta imperativo pa bo mantene semper un actitud receptivo pa biba e aventura di lo desconoci ora nan crusa den bo caminda. Numbernan p'awe: 5, 12, 21 y 30.

No perde e oportunidad di reconcilia. No ta un dia pa tuma cosnan manera nan ta cla caba. Den amor, trabao y placa cada dia ta un reto diferente. Numbernan p'awe: 7, 13, 20 y 32.

No inkieta bo mes. Tur cos lo wordo soluciona na su momento. E aspectonan planetario di Venus, ta conferi autoridad y ehecucion, pero cuida bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 6, 14, 23 y 35.

Tempo lo cura un herida di pasado. Bida ta cambio. Adapta bo ritmo y lo bo wak con tempo lo cura tur cos. Bo por logr'e cu bo actitud. Tur cos cu sosode por wordo analisa. Numbernan p'awe: 1, 19, 27 y 34.

Duna e prome paso. Lo bo conkista amor. E persona ey ta pensa riba bo y solamente bo tin cu duna e prome paso pa reconkista. Ta momento pa revisa bo yiunan. Numbernan p'awe: 2, 19, 27 y 33.

Lo bo disfruta bo bida sentimental cu mas spontaniedad. Laga los di actitudnan desconfia y habri na amor cu mas spontaniedad. Disfruta bida cu plenitud. Numbernan p'awe: 22, 30, 39 y 50.

Bo panorama sentimental ta expandiendo den e ciclo di bo cumpleaños. Ta acercando un contacto cu lo stimula bo bida amoroso y lo yenabo di ilusion. Numbernan p'awe: 24, 31, 40 y 51.

Prome cu dicidi, pensa bon. No percipita. Dilanti di un resolucion significativo bo mester tuma e dianan aki. Puntra si esey ta loke bo kier realmente. Numbernan p'awe: 24, 31, 40 y 51.

Den apenas dos aña...

Toyota Motors ta recupera su posicion como lider mundial



Trahando duro pa e auto keda cu un acabado impecabel.



Toyota awo a recupera su posicion como lider mundial.

ORANJESTAD - Toyota Motors su benta global ta ser spera di surpasa esun di General Motors (GM) den 2013, marcando un cambio remarcabel for di e desaster di teremoto y tsunami cu a debilita hopi di su plantanan Hapones na 2011.

E fabricante Hapones di auto ta spera su benta pa aumenta cu 2% te na un record dor di un 8% di aumento den demanda for di exterior, cu lo mas cu compensa pa un caida spera di 2% den benta na Hapon mes.

Benta di vehiculonan di luho di Toyota y Lexus ta ser spera pa yega e 8.9 miyon, un 2.5% di aumento for di e nivelnan di 2012. Incluyendo Toyota su subsidiarionan Daihatsu Motor y Hino Motors, e fabricante di auto ta proyecta cu e lo produci 9.94 miyon vehiculo y bende 9.91 miyon na 2013, sigur mas cu e 9 miyon vehiculo cu analistanan ta calcula cu GM lo bende rond mundo.

Ainda tin preocupacion riba Toyota su benta na China. Tensionnan entre e dos nacionnan a crece riba reclamo riba islanan den wega, causando algun Chines pa boycott e fabricantenan Hapones di auto.

Toyota su accionnan a baha cu menos di 1%, GM a bay un tiki ariba y Ford (F) su accionnan a gana 1%.

Merca lo mester bira Toyota su mercado di mas grandi despues cu gobierno a emiti na september ultimo subsidio pa autonan hybrid y electrico.

"Merca lo sigui lidera den benta pa e aña aki, pero e nivel di crecemento di e fabricantenan di auto Hapones lo ta pareu na esun di industria, diferente na aña pasa, caminda nan tur a surpasa e mercado," asina Yoshiaki Kawano, un analista di industria na Tokyo a bisa den un articulo pa Bloomberg.

E Fabricantenan di Auto ta den posicion halto na #16 for di 197 grupo di industria cu e Investor's Business Daily ta sigui di cerca.

Tata Motors (TTM) di India ta lidera e grupo cu un Composite Rating di 98. IBD's Composite Rating ta evalua stock den cinco area, cu peso extra riba ganashi, prijs di accion, forsa y un rating di 98 rating ta nifica cu e compania ta den e prome 2% di companianan basa riba benta y crecemento di ganashi. Toyota ta # 2 cu un rating di 97. GM ta #5 cu un rating di 66.❑

Celebrity Chef Scott Neuman cu exitoso demostracion na LG Smith's Steak and Chop House

ORANJESTAD – Den fin di siman tras di lomba Celebrity Chef Scott Neuman a duna tremendo demostracion na LG Smith Steak and Chop House restaurant situa banda di Crystal Casino den Renaissance Mall. E la bini di Portland, Oregon pa brinda recetanan culinario delicioso cu un toke di Texas, esaki hunto cu e Chef LG Smith's Steak and Chop House .



Preparando e sampler.



Dunando instruccion den cushina.

Cu masha orguyo LG Smith's a invita Chef Scott Neuman pa prepara un menu special cu combinacionnan suculento di CAB-Certified Angus Beef. Cuminsando for di awe pa un temporada cortico tur cliente por scoge entre Chef Scott Neuman su 3 course menu; appetizers, main courses y desserts specialmente diseña pa LG Smith's Steak and Chop House pa solamente $44 of tin e posibilidad di agrega un glas di biña pa cada plato pagando $69. Bishita LG Smith's su webpage www.lgsmiths.com y cera conoci cu e creacion special pa LG Smith's di Chef Neuman cu lo ta pa un tempo limita. Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa bin saboria e platonan exkisito for di e menu di Chef Scott Neuman na LG Smith's Steak and Chop House situa riba e di dos piso di Renaissance Mall habri di 5:30pm pa 11:00pm cu entretenimento bibo tur diasabra. Haci bo reservacion trempan na; 523-6195.❑



E biña adecua pa e cuminda adecua.



E famoso Angus Beef.

Colegio San Augustin a tene Carrousel di Conscientisacion pa su alumnonan











ORANJESTAD – Recientemente Colegio San Augustin a tene su Carrousel di Conscientisacion pa su alumnonan, pa asina por celebra Carnaval na un manera sano y sigur. Tabata tin varios instancia cu a wordo invita pa duna un lectura na e hobennan entre nan Slachtofferhulp, Korps Politie Aruba, Centro Colorado, FEPO, Wit Gele Kruis, Aruba Aloe Balm, Brigada di Cacho entre otro. Colegio San Augustin kier a gradici tur e instancianan aki cu a coopera na e Carrousel di Conscientisacion aki. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e diferente lecturanan cu a tuma luga na Colegio San Augustin.❑











Bendedonan durante rutanan di Carnaval mester tin nan permiso na ordo

Departamento di Salud Publico, kier avisa tur persona cu a bin na remarca pa un "ventvergunning" , tur "venter" (esnan cu ta bende cu garoshi riba e rutanan di Carnaval, manera pan cu hotdog, pizza, conserva di pinda, cocada etc.) y alabes tur otro instancianan cu tin permiso pa bende cuminda y/of alcohol, durante paradanan di Carnaval na Noord, San Nicolas y Oranjestad mester tin e siguiente puntonan na ordo:
Mester cumpli cu regla basico di higiena manera tene cuminda na temperatura, tapa e cuminda bon y laba man pa cu manipulacion di cuminda y bebida.
Tur persona cu ta bende cuminda y/of alcohol riba e ruta mester tin nan certificado di



salud (carnet)
na ordo y e persona mester tin e carnet cun'e na momento di control.
Mirando cu ta drentando e simannan di parada, Departamento di Salud Publico ta haci un suplica pa percura pa tin tur e puntonan ariba menciona na ordo. Pa esnan cu no cumpli cu e reglanan di Departamento di Salud Publico, lo bay tin sancion.
Pa mas informacion por tuma contacto cu e siguiente servicionan di Departamento di Salud Publico:
Hygienische Dienst: Telefon: - 5224270 / 5224273
Dienst Besmettelijke Ziekten: Foodhandlers: Telefon - 5224258 / 5224259
Departamento di Salud Publico ta desea e pueblo carnavalesco un temporada di Carnaval dushi y saludabel.❑

Pa celebra 15 aña di e evento exitoso aki

Hebbe Bebbe a uni na e cerbes di Carnaval: Chill!



Momento cu Manuel da Silva a yega riba escenario a ciegas hunto cu e dos polisnan di Chill.



Manuel da Silva di Hebbe Hebbe hunto cu Vanessa Hollander, gerente di mercadeo di Brouwerij Nacional Balashi y e 2 "Chill Police".



Ya liber for di e polisnan, a keda anuncia cu Hebbe Hebbe a uni cu cerbes Chill.



Riba e foto por mira Manuel da Silva di Hebbe Hebbe y Turi de Veer di Brouwerij Nacional Balashi ta geboei na otro pa "Riba un Chill cu Hebbe Hebbe" den presencia di Vanessa Hollander, gerente di mercadeo di Brouwerij Nacional Balashi.



Manuel da Silva di Hebbe Hebbe, geboei na man di Vanessa Hollander, gerente di mercadeo di Balashi Brouwerij durante e evento di Flip Flop.



Manuel da Silva den suspenso.

Despues di tabata cu un otro marca di cerbes pa e ultimo 13 añanan, pa e aña aki, celebrando 15 aña di e evento Hebbe Hebbe, a dicidi di uni nan mes na e cerbes oficial di carnaval, esta Chill!
E anuncio oficial a tuma luga diadomingo anochi durante e evento di "Chill Flip Flop Beach Event" na Surfside Arena. Memey di un multitud grandi di miles di hende, Brouwerij Nacional Balashi a haci e anuncio oficial hunto cu Sr. Manuel da Silva, organisado di e evento "Hebbe Hebbe".

Dos "Chill Police" a trece Manuel da Silva riba scenario pa asina anuncia e noticia aki.
E escogencia ta logico, specialmente si considera e forma rapido con cerbes Chill a sa di crece y domina e mercado local.
Claro cu Brouwerij Nacional Balashi ta considera e acuerdo aki uno strategico y cu e intencion pa e ta di duracion largo.
E evento mes lo tuma luga dia 6 di februari proximo dilanti di Post Kantoor.❑

BON DIA Aruba



Hot-Ones Band ta gradici su fanaticonan



Mr. Hot-One, Angelo Richardson on stage durante e prome anochi di prefinal di Caiso & Soca Monarch.



Mr. Hot-One durante su show.



Logo di Hot-Ones Band.

Aunke cu Hot-Ones Band no a clasifica, mr. Hot-One, Angelo Richardson ta gradici tur su fanaticonan y tambe su fanaticonan nobo, pa e apoyo brinda durante Caiso y Soca Monarch. E banda a sa di move e publico, specialmente cu nan cantica "Spin Them". Alabes nan ta duna pabien na e ganadonan. Hot-Ones Band no ta un banda desconoci y no ta prome biaha nan ta competi den un festival di e magnitud aki. Tambe nan sa di presenta den varios festividad entre nan e evento di Cas di Glas, como tambe na The Mill durante varios di nan Happy Hour. Probechando e ocasion aki Hot-Ones Band ta manda un solo mensahe pa pueblo di Aruba y tambe su bishitantenan: Gosa di nos Carnaval 59 conscientemente. ❑

Den entrenamento pa e gran anochi

8 Dama lo bay competi pa e corona di Reina di Mary Joan Foundation



Riba e foto por tira un bista di e damanan cu lo bay participa pa e corona di Reina di Mary Joan Foundation.

Comunidad di Aruba ta den un ambiente alegre y carnavalesco. Fundacion Mary Joan no kier keda afo y pa e motibo aki MJF ta bay organisa su prome eleccion di reina. Esaki ta tuma luga dia 8 di februari. Otro actividad caminda e damanan "cliente" di fundacion ta central. Pa e motibo aki ta invita comunidad di Aruba pa bin y pasa un ambiente dibertido na e actividad carnavalesco aki.

Sra. Rosa van der Biezen ta un di e boluntario di fundacion kende ta encarga cu algun actividad recreativo di e fundacion y e biaha aki ta coordinando e actividad aki.

Un total di 8 damanan a inscribi nan mes y na e prome training a saca e frecuencia di participacion cual ta lo siguiente:

Mili Dirkz
Yvonne Pourier
Violet Reyes
Margot de Windt
Milouska Maduro
Raquel Rasmijn
Farina Gomez
Joanna Dirksz

E damanan cu ta wordo menciona ta e prome personanan cu ta participando pa ta Reina di MJF y fundacion ta deseanan tur clase di exito. Aruba por keda pendiente den transcurso di dia pa mas informacion di e anochi di eleccion di reina.❑

Segun SAC

Tiara Air ta un di e sponsor principal di Carnaval



E aerolinea Tiara Air, ta e compania di aviacion netamente Arubiano y pa cu añanan ta un di e sponsor principal di Aruba su Carnaval, segun Stichting Arubaanse Carnaval (SAC).

E aña aki no ta diferente di e otro nan paso un biaha mas Stichting Arubaanse Carnaval por tin e placer y honor di por tin Tiara Air como un di e sponsor principal pa Carnaval 59. E contribucion cu Tiara Air ta duna na tur e eventonan di SAC den Aruba Entertainment Center, un Ticket na cada Ganado, cual nan lo disfruta sigur sigur.

Pa esey Stichting Arubaanse Carnaval kier a gradici Tiara Air pa su contribucion grandemente na Aruba su Carnaval. Stichting Arubaanse Carnaval kier a haci uzo di e oportunidad aki di pidi pueblo di Aruba en general pa sostene e compania Tiara Air pa asina e por sigui crece y tambe por sigui contribui p'e comunidad di Aruba. Danki Tiara Air.❑